

# Memoria 2023



**Hábitat**  
para la Humanidad<sup>®</sup>  
Paraguay

## 25 aniversario

---

ANNUAL REPORT  
2023  
25 anniversary



3	<b>Palabras de la presidente</b> <i>Words of the President</i>
7	<b>Institucional</b> <i>Institutional</i>
10	<b>Consejo Deliberativo Nacional</b> <i>National Deliberative Council</i>
11	<b>Asamblea General Ordinaria</b> <i>Ordinary General Assembly</i>
12	<b>Nuestra Estrategia</b> <i>Our Strategy</i>
13	<b>Impactos</b> <i>Impacts</i>
21	<b>Proyectos</b> <i>Projects</i>
38	<b>Campaña</b> <i>Campaigns</i>
44	<b>Articulación e incidencia</b> <i>Articulation and Incidence</i>
52	<b>Semana aniversario</b> <i>Anniversary Week</i>
64	<b>Gestión del conocimiento</b> <i>Knowledge Management</i>
68	<b>Movilización de voluntarios</b> <i>Volunteer Movement</i>
74	<b>Organización sostenible</b> <i>Sustainable Organization</i>
77	<b>Auditoría y estados financieros</b> <i>Audit and Financial Statements</i>
85	<b>Nuestro especial reconocimiento y agradecimiento</b> <i>Our Special Recognition and Thanks</i>

# Índice



# Palabras de la presidente

*Words from the President*

Estimados amigos y colaboradores de Hábitat para la Humanidad Paraguay,

Celebramos nuestros 25 años de trabajo en Paraguay dedicados a brindar a las familias un lugar seguro al cual llamar hogar, convocando a otros para construir viviendas, comunidades y esperanza, y demostrar así el amor de Dios en acción.

Me llena de satisfacción presentarles un resumen detallado de nuestras acciones, centradas en el compromiso con las personas a través de la vivienda adecuada. Entre los aspectos destacados del aniversario se encuentran: la presencia del Vice presidente de América Latina y el Caribe de Hábitat para la Humanidad y la llegada de una brigada de voluntarios internacionales después de un largo receso debido a la pandemia causada por la COVID-19. Además, múltiples reuniones de análisis ante los desafíos de políticas públicas inclusivas para el cumplimiento al derecho humano a la vivienda y hábitat con la cooperación internacional y el sector financiero.

*Dear friends and collaborators of Habitat for Humanity Paraguay,*

*As we celebrate our 25th year of operation in Paraguay, dedicated to providing families with a safe place to call home, we rally others to build homes, communities, and hope, thus demonstrating God's love in action.*

*It gives me great satisfaction to present a detailed summary of our actions, focused on our commitment to people through adequate housing. Highlights of our anniversary include: the presence of the Vice President of Latin America and the Caribbean for Habitat for Humanity and the arrival of a brigade of international volunteers after a long hiatus due to the COVID-19 pandemic. Additionally, there have been multiple meetings to analyze challenges regarding inclusive public policies to fulfill the human right to housing and habitat with the cooperation of the international and financial sectors.*



La inauguración del primer proyecto de condominios “Mi Habitat Cañada San Rafael” en la ciudad de Luque es otro hito importante en el marco de nuestra celebración aniversario. En colaboración con aliados del sector financiero, este proyecto tiene como objetivo brindar viviendas adecuadas y asequibles a familias que no tienen acceso a servicios bancarios. Este complejo alberga 12 unidades habitacionales de 60 m2, con componentes de ecosustentabilidad e inclusividad.

Por otro lado, logramos que 414 familias accedieran a viviendas seguras y adecuadas, impactando directamente en la vida de 2070 personas a través de nuestros diversos proyectos constructivos.

A través de nuestra campaña anual “Salud al Agua”, contribuimos a mejorar los sanitarios de 133 familias, en los territorios sociales de San Cayetano, Alianza Unida, y 24 de Octubre, en Luque. Estas mejoras además de contribuir a la salud y calidad de vida de los integrantes de cada hogar, han fortalecido la resiliencia de estas comunidades por medio del fortalecimiento de sus capacidades en gestión de riesgos, vivienda saludable e higiene.

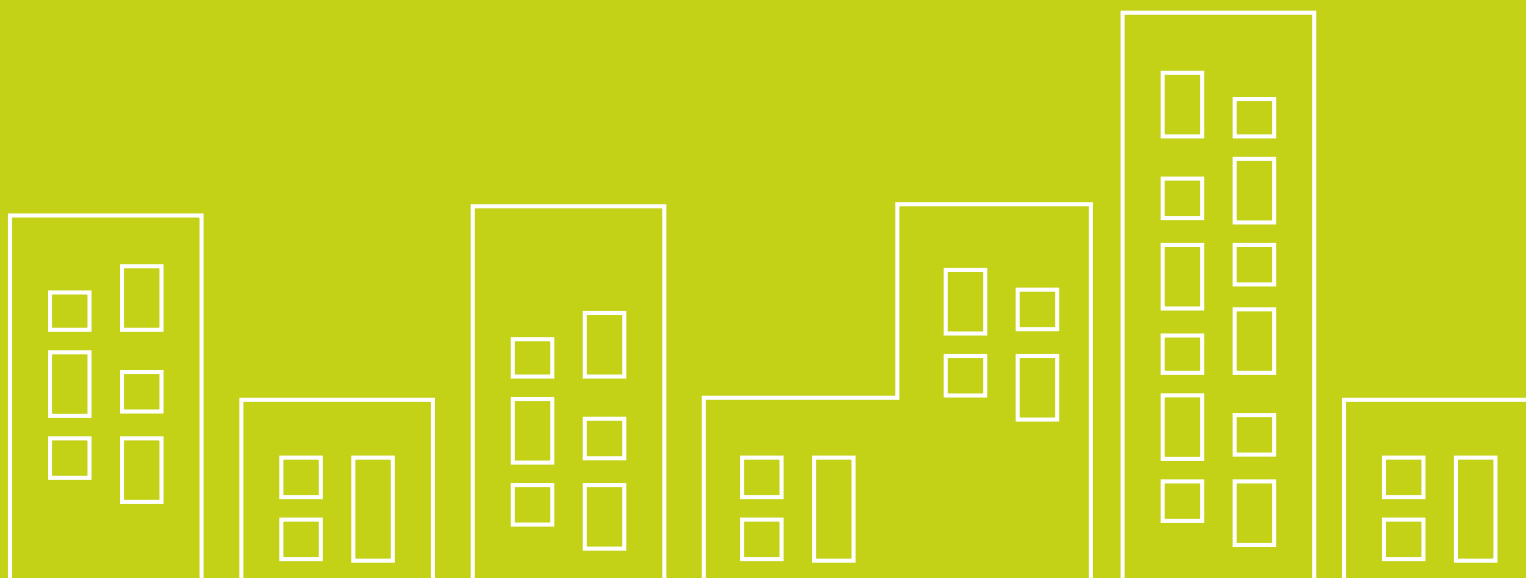
En alianza con el Instituto Paraguayo de Artesanía, mejoramos las condiciones de 6 centros artesanales, fortaleciendo así su sostenibilidad y promoviendo el desarrollo cultural de la artesanía local. Este esfuerzo conjunto tuvo un impacto directo en la vida de 450 personas.

*The inauguration of our first condominium project “Mi Habitat Cañada San Rafael” in the city of Luque is another important milestone in our anniversary celebration. In collaboration with financial sector partners, this project aims to provide adequate and affordable housing to families without access to banking services. This complex houses 12 residential units of 60 sqm, featuring components of eco-sustainability and inclusivity.*

*On the other hand, we achieved that 414 families accessed safe and adequate housing, that directly impacted the lives of 2,070 people through our various construction projects.*

*Through our annual “Salud al Agua” campaign, we contributed to improve the toilets of 133 families in the social territories of San Cayetano, Alianza Unida, and 24 de Octubre, in Luque. These improvements not only contributed to the health and quality of life of the members of each household, but have strengthened the resilience of these communities by strengthening their capacities in topics such as sustainable construction, risk management, healthy housing and hygiene.*

*In alliance with the Paraguayan Institute of Crafts, we improved the conditions of 6 craft centers, thus strengthening their sustainability and promoting the cultural development of local crafts. This joint effort had a direct impact on the lives of 450 people.*



Concluimos exitosamente proyectos clave en áreas vitales para la salud y bienestar de nuestras comunidades. A través de la iniciativa de vacunación, comunicación de riesgos y liderazgo para la Salud, logramos que 120.000 personas accedieran a información crucial sobre mantenimiento de espacios en sus hogares, con el objetivo de eliminar posibles criaderos de mosquitos transmisores de enfermedades como la arbovirosis. Adicionalmente, proporcionamos información efectiva sobre vacunación a más de 1.500.000 personas y alcanzamos a más de 900.000 personas con los esfuerzos de sensibilización.

En otra línea, brindamos atención y apoyo a 60 personas del Bañado Norte y Sur, a través de nuestro programa de respuesta a desastres y reducción de riesgos.

El acceso a servicios públicos de calidad como el Derecho Humano al Agua, Saneamiento e Higiene, es un pilar fundamental en nuestra estrategia, y me complace informar que logramos beneficios tangibles para la población del país, especialmente en los asentamientos, a través de la aprobación de la Política Nacional de Agua Potable y Saneamiento. Este hito es el resultado de acciones concertadas, tales como foros, conversatorios, campañas en redes sociales y participación activa en espacios de incidencia, en colaboración estrecha con el Observatorio Ciudadano de Agua Potable y Saneamiento.

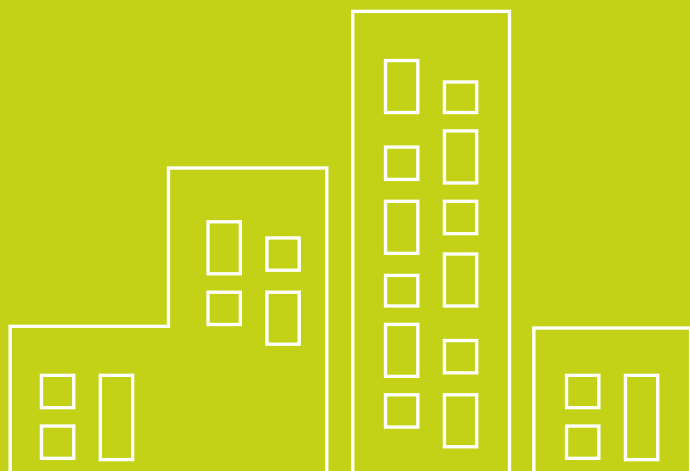
Así mismo, por tercer año consecutivo, lideramos el informe para la Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay, afianzando nuestro compromiso firme en la sensibilización e incidencia en Políticas Públicas sobre la importancia y la situación del acceso al derecho humano a la vivienda.

*We successfully completed key projects in areas vital to the health and well-being of our communities. Through the vaccination initiative, risk communication and Health leadership, we managed to give 120,000 people access to crucial information on maintenance of spaces in their homes, with the aim of eliminating possible breeding grounds for mosquitoes that transmit diseases such as arbovirus. Additionally, we provided effective vaccination information to more than 1,500,000 people and reached more than 900,000 people with awareness efforts.*

*In another line, we provide care and support to 60 people from Bañado Norte and Sur, through our disaster response and risk reduction program.*

*Access to quality public services such as the Human Right to Water, Sanitation and Hygiene, is a fundamental pillar in our strategy, and I am pleased to report that we achieved tangible benefits for the country's population, especially in the settlements through the approval of the National Drinking Water and Sanitation Policy. This milestone is the result of concerted actions, such as forums, discussions, campaigns on social networks and active participation in advocacy spaces, in close collaboration with the Citizen Observatory of Drinking Water and Sanitation.*

*Likewise, for the third consecutive year, we led the report for the Human Rights Coordinator of Paraguay, strengthening our firm commitment to raising awareness and influencing Public Policies on the importance and situation of access to the human right to housing.*



Todo esto fue posible gracias a la cocreación y el esfuerzo conjunto de cada uno de los colaboradores de nuestra organización, nuestros valiosos aliados, las comunidades locales, y nuestros voluntarios. Son ustedes quienes se convierten en una fuerza impulsora para que todas las personas, en todas las regiones del país, puedan mejorar sus condiciones de vida a través de la vivienda, que actúa como un catalizador para el bienestar general.

Quiero expresar mi profundo agradecimiento a cada uno de ustedes por ser la conciencia y la voz relevante en la lucha por el Derecho a la vivienda y hábitat adecuados. En palabras de nuestro fundador, estamos trabajando en asociación con Dios, para desarrollar comunidades, construyendo y renovando casas dignas en comunidades dignas, en las cuales las personas puedan vivir y crecer en todo lo que Dios propone.

Con gratitud y esperanza renovada,

**Mirna Chamorro**

Presidente del Consejo Deliberativo Nacional

*All of this was possible thanks to the co-creation and joint effort of each of our organization's collaborators, our valuable allies, local communities, and our volunteers. It is you who become a driving force so that all people, in all regions of the country, can improve their living conditions through housing, which acts as a catalyst for general well-being.*

*I want to express my deep gratitude to each of you for being the conscience and relevant voice in the fight for the Right to adequate housing and habitat. In the words of our founder, we are working in partnership with God, to develop communities, building and renovating worthy homes in worthy communities, in which people can live and grow in all that God proposes.*

*With gratitude and renewed hope,*

**Mirna Chamorro**

*President of the National Deliberative Council*



# Institucional

*Institutional*

Tenemos la misión de convocar a las personas a construir viviendas, comunidades, esperanza, y mostrar el amor de Dios en acción. Visionamos un mundo en dónde todas las personas tengan un lugar adecuado para vivir.

Trabajamos en asociación con Dios, y con otras personas para contribuir en el acceso al Derecho a la vivienda y hábitat adecuados para todas las personas en todo el mundo. Así, impactamos en sus vidas, de tal manera que prosperen con dignidad, seguridad y resiliencia.

Estamos inmersos en una fase de renovación de nuestro marco estratégico regional, el cual nos motiva a expandir nuestro ámbito de actuación en las áreas de asequibilidad, habitabilidad, servicios básicos y tenencia segura. En éste proceso desempeñamos diferentes roles a nivel local y regional, fortaleciendo nuestra red cómo una entidad sólida, con experiencia consolidada y altos estándares de excelencia para maximizar nuestro impacto positivo.



*We are on a mission to call people to build homes, communities and hope and show God's love in action. We envision a world where all people have a suitable place to live.*

*We work in partnership with God, and with others to contribute to access to the Right to adequate housing and habitat for all people around the world. Thus, we impact their lives so that they thrive with dignity, security and resilience.*

*We are immersed in a phase of renewal of our regional strategic framework, which motivates us to expand our scope of action in the areas of affordability, habitability, basic services and secure tenure. In this process we play different roles at the local and regional level, strengthening our network as a solid entity, with consolidated experience and high standards of excellence to maximize our positive impact.*

A nivel local nuestros ejes de contribución se centran en dos líneas estratégicas; impulsar acciones colectivas para ciudades inclusivas y la innovación para el desarrollo urbano sostenible. Estas líneas estratégicas tienen como pilares la accesibilidad financiera para mujeres; los servicios de agua, saneamiento e higiene; el mejoramiento integral de asentamientos y territorios sociales; la respuesta de alto nivel a desastres y reducción de riesgos; la asistencia técnica constructiva, microfinanzas para la vivienda; y acciones de adaptación a los efectos del cambio climático.

Contribuimos activamente a los Objetivos de Desarrollo Sostenible, reconociendo la vivienda como catalizador de los ODS; 1, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 13, y 17. Buscamos generar impactos significativos en áreas cruciales como la salud, el bienestar, la educación y el medio ambiente.



*At the local level our contribution axes focus on two strategic lines; promote collective actions for inclusive cities and innovation for sustainable urban development. These strategic lines are based on financial accessibility for women; water, sanitation and hygiene services; the comprehensive improvement of settlements and social territories; high-level disaster response and risk reduction; construction technical assistance, microfinance for housing; and adaptation actions to the effects of climate change.*

*We actively contribute to the Sustainable Development Goals, recognizing housing as a catalyst for the SDGs; 1, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 13, and 17. We seek to generate significant impacts in crucial areas such as health, well-being, education and the environment.*





## Nuestra misión

### Our Mission

Convocar a las personas para construir viviendas, comunidades y esperanza y así mostrar el amor de Dios en acción.

*Seeking to put God's love into action, Habitat for Humanity brings people together to build homes, communities and hope.*

## Nuestra visión

### Our Vision

Un mundo donde todos tengan un lugar adecuado para vivir.

*A world where everyone has a decent place to live.*



## Principios

### Principles

- Demostrar el amor de Dios en acción
- Enfocarnos en la vivienda
- Abogar por viviendas adecuadas
- Promover la dignidad y la esperanza
- Apoyar el desarrollo comunitario, transformador y sostenible

- *Demonstrate the love of Jesus Christ.*
- *Focus on shelter.*
- *Advocate for affordable housing.*
- *Promote dignity and hope.*
- *Support sustainable and transformative development.*

## Valores

**Humildad.** Recordando que somos parte de algo más grande que nosotros mismos.

**Valentía.** Hacemos lo correcto incluso cuando es difícil o mal visto.

**Responsabilidad.** Nos responsabilizamos personalmente por la misión de Hábitat.

## Values

**Humility.** Remembering that we are part of something bigger than ourselves.

**Courage.** We do the right thing even when it is difficult or frowned upon.

**Responsibility.** We take personal responsibility for Habitat's mission.



# Consejo Deliberativo Nacional

Periodo 2022 a 2024

*National Deliberative Council*  
period 2022 to 2024

- *Presidente:* Mirna Chamorro
  - *Vicepresidente:* Gastón Guzmán
  - *Secretaria:* María del Pilar Serna
  - *Tesorero:* Dario Colmán
  - *1.er vocal:* Torsten Derksen
  - *2.ª vocal:* Pedro Domaniczky
  - *3.er vocal:* Paul Neufeld
  - *Suplente:* Graciela Brizuela
  - *Suplente:* María Ester Pallarés
  - *Suplente:* Gladys Barrios
  - *Representante Internacional:*  
Nora Galeano
- *President:* Mirna Chamorro
  - *Vice President:* Gastón Guzmán
  - *Secretary:* María del Pilar Serna
  - *Treasurer:* Dario Colmán
  - *1st member:* Torsten Derksen
  - *2nd member:* Pedro Domaniczky
  - *3rd member:* Paul Neufeld
  - *Substitute:* Graciela Brizuela
  - *Substitute:* María Ester Pallarés
  - *Substitute:* Gladys Barrios
  - *International Representative:* Nora Galeano

## Supervisory board

- *President:* Octavio González
- *Vice President:* Rocío Ayala
- *Secretary:* Eva Chamorro
- *1st Substitute:* Juan Carlos Cristaldo
- *2nd Substitute:* Georgina Zavattiero

## Junta fiscalizadora

- *Presidente:* Octavio González
- *Vicepresidente:* Rocío Ayala
- *Secretaria:* Eva Chamorro
- *Suplente 1.º:* Juan Carlos Cristaldo
- *Suplente 2.º:* Georgina Zavattiero

The staff, composed of 41 people, is led by Executive Director Mary Lechenuk.

El staff compuesto por 41 personas está liderado por la Directora Ejecutiva **Mary Lechenuk.**



# Asamblea General Ordinaria

*Ordinary General Assembly*

En este informe detallamos las actividades llevadas a cabo durante la 30ª y 31ª edición de la Asamblea General Ordinaria.

La 30ª edición tuvo lugar el 28 de abril de 2023, adoptando un formato híbrido para su realización. Durante esta reunión, se presentaron los resultados financieros y estados contables correspondientes al periodo de enero a diciembre de 2022. La sesión contó con la participación de socios, miembros del consejo directivo, aliados, donantes y colaboradores de la institución.

*In this report we detail the activities carried out during the 30th and 31st edition of the Ordinary General Assembly.*

*The 30th edition took place on April 28, 2023, adopting a hybrid format for its implementation. During this meeting, the financial results and accounting statements corresponding to the period from January to December 2022 were presented. The session was attended by partners, members of the board of directors, allies, donors and collaborators of the institution.*

Por otro lado, la 31ª Asamblea General Ordinaria se llevó a cabo presencialmente el 25 de abril de 2024. Durante esta reunión, se compartió el reporte de actividades así como los resultados financieros y estados contables correspondientes al periodo de enero a diciembre de 2023. En esta ocasión, también estuvieron presentes socios, miembros del consejo directivo, aliados, donantes y colaboradores de la institución.

*On the other hand, the 31st Ordinary General Assembly was held in person on April 26, 2024. During this meeting, the activity report was shared as well as the financial results and accounting statements corresponding to the period from January to December 2023. In On this occasion, partners, members of the board of directors, allies, donors and collaborators of the institution were also present.*



# Nuestra estrategia

## Our Strategy

Colocamos a las personas con sus potencialidades, vulnerabilidades y oportunidades en el centro de nuestras acciones. Comprender las causas fundamentales de las inequidades sistémicas para el acceso a viviendas adecuadas, y ciudades incluyentes y resilientes, son el eje de nuestro trabajo.

A partir de ésta premisa, desarrollamos estrategias para contribuir a la reducción de desigualdades con un enfoque sistémico, que genere impacto tanto en la comunidad, en el sector de los mercados de viviendas, las políticas públicas y en la sociedad en su conjunto. Al mismo tiempo, construyendo una organización sostenible, comprometida con la mejora continua y la creación de valor a largo plazo.

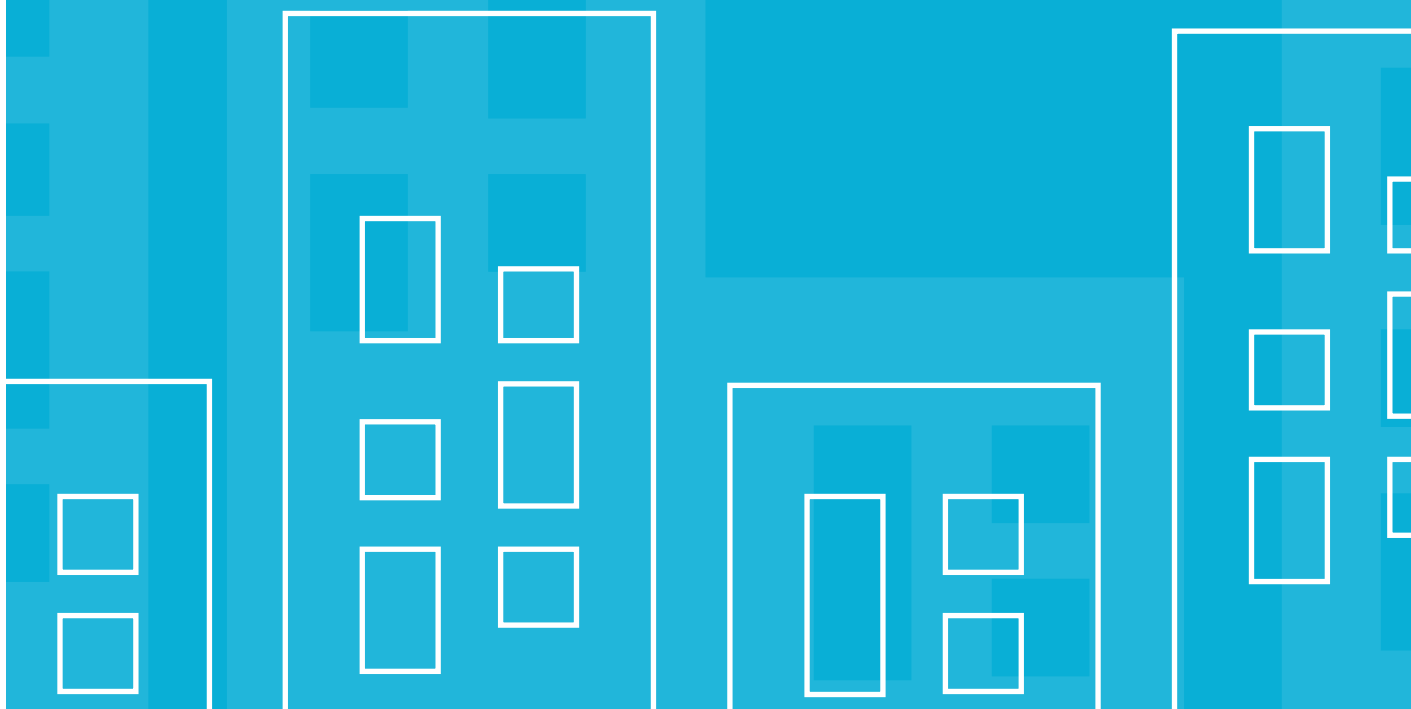
*We place people with their potential, vulnerabilities and opportunities at the center of our actions. Understanding the fundamental causes of systemic inequities in access to adequate housing and inclusive, resilient cities is the focus of our work.*

*From this premise, we develop strategies to contribute to the reduction of inequalities with a systemic approach, which generates impact both in the community, in the housing market sector, public policies and in society as a whole. At the same time, we build a sustainable organization, committed to continuous improvement and long-term value creation.*



# Impactos

*Impacts*



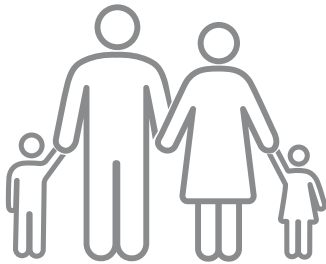
# Impacto en la comunidad

*Impact on the Community*

**+11.100 familias** →

accedieron a viviendas y hábitats adecuados en los **últimos 25 años de labor en el país.**

*+11,100 families accessed adequate housing and habitats in the last 25 years of work in the country.*



*+2,070 people benefited from our work during 2023, corresponding to a total of 414 families served.*

**+2.070 personas** fueron beneficiadas con nuestro trabajo durante el 2023 lo que corresponde a un total de **414 familias** servidas.

**4 mujeres, madres y jefas de hogar** →

obtuvieron viviendas a través de nuestro proyecto Mujeres Construyen mediante un crédito-subsidio.

*4 women, mothers and heads of household obtained homes through our Mujeres Construyen project through a credit-subsidy.*

**133 familias**

con un impacto directo en **655 personas** de los territorios sociales de San Cayetano, Alianza Unida y 24 de Octubre, en la ciudad de Luque, mejoraron su calidad de vida con el acceso a mejores condiciones de baños e infraestructuras sanitarias.

*133 families with a direct impact on 655 people from the social territories of San Cayetano, Alianza Unida and 24 de Octubre, in the city of Luque, improved their quality of life with access to better conditions of bathrooms and sanitary infrastructure.*



**+200**

**personas** en tres comunidades de la ciudad de Luque, fueron capacitadas en el ejercicio de su derecho al agua, saneamiento e higiene, así como en temas relacionados con la higiene, el hogar saludable y el uso adecuado del agua, entre otros.

*+200 people in three communities in the city of Luque were trained in the exercise of their right to water, sanitation and hygiene, as well as issues related to hygiene, a healthy home and the proper use of water, among others.*

**+120.000**

**personas** accedieron a información sobre mantenimiento de espacios en sus viviendas para eliminar potenciales criaderos de mosquitos transmisores de enfermedades de arbovirosis.

*+120,000 people accessed information on maintaining spaces in their homes to eliminate potential breeding sites for mosquitoes that transmit arbovirus diseases.*

**+1.500.000**

**de personas** accedieron a información efectiva sobre vacunación a través de 150 espacios generados.

*+1,500,000 people accessed effective information on vaccination through 150 spaces generated.*

**18 comunidades**

de la capital del país, así como de departamentos de Central, Caaguazú e Itapúa, recibieron apoyo a través de sus líderes comunitarios y personal de salud para fortalecer sus capacidades de participación y diálogo comunitario para fomentar la vacunación en la atención primaria de la salud.

*18 communities in the country's capital, as well as the departments of Central, Caaguazú and Itapúa, received support through their community leaders and health personnel to strengthen their capacities for community participation and dialogue to promote vaccination in primary care of the health*

**+900.000**

**personas** fueron alcanzadas con los Proyectos de Fortalecimiento a la atención primaria a la salud.

*+900,000 people were reached with the Strengthening Projects for primary health care.*

# Impacto en el sector de la vivienda

*Impact on the Housing Sector*



**USD 760.349,81**

movilizados en inversiones destinadas a la mejora y construcción de viviendas durante el 2023 y unas

**9 familias** accedieron a viviendas que incorporan componentes de ecosustentabilidad e inclusión en el primer condominio "Mi Hábitat Cañada"

*USD 760,349.81 mobilized in investments aimed at the improvement and construction of homes during 2023 and some 9 families accessed homes that incorporate eco-sustainability and inclusion components in the first condominium "Mi Hábitat Cañada"*

Destacamos la participación activa y el fortalecimiento de espacios de incidencia ciudadana y articulación, como el Observatorio Ciudadano de Agua, Saneamiento e Higiene (OCASH) que coorganizó con nuestra organización el 5to. Foro Nacional de Agua, Saneamiento e Higiene, como parte del seguimiento en la implementación del Plan Nacional de Agua Potable y Saneamiento. Asimismo, la Red de Apoyo a Asentamientos (REDDA) para la coordinación de esfuerzos de atención a comunidades vulnerables, en colaboración con otras organizaciones de la sociedad civil.

*We highlight the active participation and strengthening of spaces for citizen advocacy and articulation, such as the Citizen Observatory of Water, Sanitation and Hygiene (OCASH) that co-organized with our organization the 5th. National Forum on Water, Sanitation and Hygiene, as part of the monitoring of the implementation of the National Drinking Water and Sanitation Plan. Likewise, the Settlement Support Network (REDDA) for the coordination of efforts to care for vulnerable communities, in collaboration with other civil society organizations.*



Además, como parte de nuestro compromiso con la sostenibilidad, formamos parte activa del Pacto Global y del Comité Nacional de la Vivienda y Hábitat.

Asimismo, resaltamos nuestra participación en el informe anual de la Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay-CODEHUPY, en el capítulo Derechos Económicos, Sociales y Culturales con el tema “Hogar y ciudad al alcance de todos: la prioridad de una política pública” lo que evidencia nuestro compromiso con la promoción y defensa de los derechos fundamentales de la población.

*Additionally, as part of our commitment to sustainability, we are an active part of the Global Agreement and the National Housing and Habitat Committee.*

*Likewise, we highlight our participation in the annual report of the Human Rights Coordinator of Paraguay - CODEHUPY, in the Economic, Social and Cultural Rights chapter with the theme “Home and city within everyone’s reach: the priority of a public policy” which It demonstrates our commitment to the promotion and defense of the fundamental rights of the population.*



# Impacto en la sociedad

*Impact on Society*



**+500**  
personas

participaron en eventos de sensibilización sobre temas relacionados a vivienda y hábitat adecuados. A través de conversatorios con actores del sector privado, público y cooperantes, así como con el 5° Foro de Agua y Saneamiento. De esta manera, visibilizamos los esfuerzos realizados en políticas de agua y saneamiento e higiene para dar seguimiento a su implementación especialmente en asentamientos urbanos y periurbanos.

*+500 people participated in sensitization events on issues related to adequate housing and habitat. Through conversations with actors from the private, public and cooperating sectors, as well as with the 5th Water and Sanitation Forum. In this way, we make visible the efforts made in water, sanitation and hygiene policies to follow up on their implementation, especially in urban and peri-urban settlements.*

# +3.000 voluntarios

a nivel nacional movilizados durante el año fortaleciendo así nuestra red de apoyo y colaboración.

*+3,000 volunteers nationwide mobilized during the year, thus strengthening our support and collaboration network*



## 1° brigada internacional pospandemia,

compuesta por 8 voluntarios del programa Aldea Global recibida en el país. Además, participaron voluntarios de los afiliados de Hábitat for Humanity en Estados Unidos de Norteamérica: St. Vrain Valley, Pikes Peak, Fort Collins, Cape Fear.



## 60 personas impactadas

directamente con el programa de respuesta a desastre realizada a 12 familias .

*1st international post-pandemic brigade, composed of 8 volunteers from the Global Village program hosted in the country. In addition, volunteers from Habitat for Humanity affiliates in the United States of America participated: St. Vrain Valley, Pikes Peak, Fort Collins, Cape Fear.*

*60 people directly impacted with the disaster response program carried out for 12 families.*



# Alcance comunicacional

*Communication Reach*

**+150.000 personas**

fueron alcanzadas a través de nuestros diversos medios de comunicación durante el 2023 en nuestras actividades de sensibilización. Estos espacios abordaron temáticas de agua, saneamiento e higiene adecuados; valor de la vivienda en la calidad de vida de las personas; fortalecimiento de la participación comunitaria y atención primaria a salud.

**+144.000 personas**

alcanzadas a través de nuestras redes sociales destacan nuestro crecimiento y fortalecen nuestro compromiso con la difusión de información clave para fomentar la participación ciudadana.

**+120 menciones**

en medios masivos de comunicación a nivel nacional.

**+6.600 personas**

suscriptas al servicio de mailing para recibir información sobre nuestra organización.

**+7.318 visitas**

durante el 2023 a nuestro sitio web reflejan el interés del sector en seguir accediendo a información relevante y recursos útiles.

*+150,000 people were reached through our various media during 2023 in our sensitization activities. These spaces addressed issues of adequate water, sanitation and hygiene; value of housing in people's quality of life; strengthening community participation and primary health care.*

*+144,000 people reached through our social networks highlight our growth and strengthen our commitment to the dissemination of key information to encourage citizen participation*

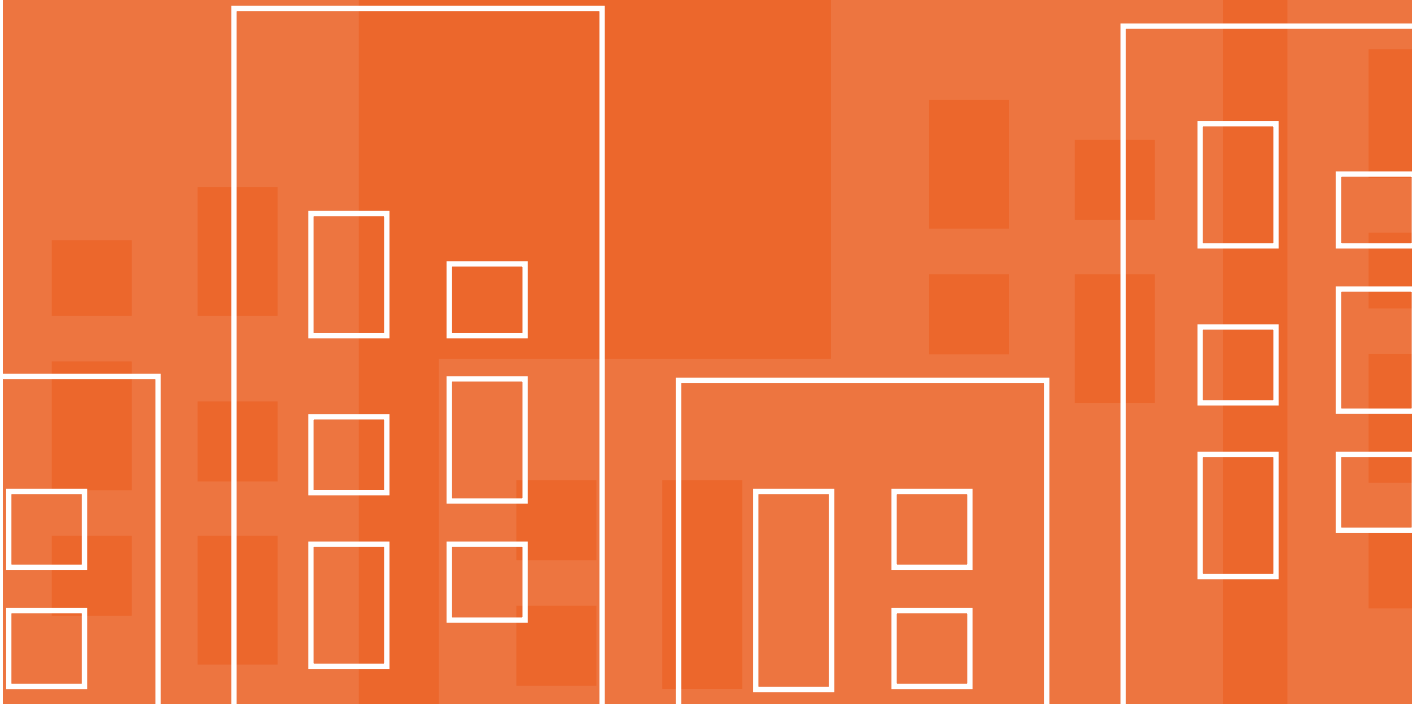
*+120 mentions in mass media nationwide.*

*+6,600 people subscribed to the mailing service to receive information about our organization.*

*+7,318 visits to our website during 2023 reflect the sector's interest in continuing to access relevant information and useful resources.*

# Proyectos

*Projects*





# Mi Hábitat Cañada: modelo de vivienda en condominio

*Mi Hábitat Cañada:  
Acondominium*

En junio del 2023 inauguramos nuestro primer proyecto de viviendas en condominio, denominado “**Mi Hábitat Cañada**”, ubicado en la ciudad de Luque. Este nuevo proyecto de construcción está alineado con nuestra estrategia de facilitar el acceso a los beneficios y oportunidades de la ciudad, promoviendo el desarrollo urbano sostenible.

*In June 2023 we inaugurated our first condominium housing project, called “Mi Hábitat Cañada”, located in the city of Luque. This new construction project is aligned with our strategy of facilitating access to the benefits and opportunities of the city, promoting sustainable urban development.*

El condominio está compuesto por 12 viviendas, cada una cuenta con una superficie construida de 60 m<sup>2</sup> y un área total de 110 m<sup>2</sup>, que incluye estacionamiento propio y servicios básicos, además de áreas comunes. Se prestó especial atención a la accesibilidad, incorporando en algunas de las unidades elementos inclusivos como rampas y puertas amplias para facilitar el acceso con silla de ruedas tanto en los dormitorios como en los baños.

Todas las unidades cuentan con sistema de biodigestores para el tratamiento de las aguas negras, así como con componentes bioarquitectónicos y una de las unidades está equipada con un sistema de respaldo eléctrico mediante paneles solares. Esto garantiza que todo el condominio sea amigable con el medio ambiente y contribuya a la sostenibilidad ambiental de la comunidad.

*The condominium is made up of 12 homes and each one has a constructed area of 60 m<sup>2</sup> and a total area of 110 m<sup>2</sup>, which includes its own parking and basic services, as well as common areas. Special attention was paid to accessibility, incorporating inclusive elements in some of the units such as ramps and wide doors to facilitate wheelchair access in both bedrooms and bathrooms.*

*All units have a biodigester system for sewage treatment, as well as bioarchitectural components and one of the units is equipped with an electrical backup system using solar panels. This ensures that the entire condominium is environmentally friendly and contributes to the environmental sustainability of the community.*









# Adecuación y desarrollo de los puntos turísticos para una ruta de la artesanía

*Adaptation and Development of Tourist Spots for a Craft Route*

Impactamos de manera directa a **100 personas** y de manera indirecta a **450** a través de un proyecto que busca mejorar la calidad de vida de las familias que se dedican a la elaboración y comercialización de artesanías.

- **Altos:** Artesanía "José Escobar"
- **Aregua:** Artesanía "Ña Nena"
- **Emboscada:** "Artesanía Sombrero Porã"
- **Itá:** Local de CAPICI
- **Luque:** Asociación de joyeros
- **Tobati:** Artesanía "Ediltrudis"

*We directly impacted 100 people and indirectly 450 through a project aimed at improving the quality of life for families engaged in the creation and marketing of handicrafts.*

- *Altos: "José Escobar" Crafts*
- *Aregua: "Ña Nena" Crafts*
- *Ambush: "Porã Hat Crafts"*
- *Itá: CAPICI Facility*
- *Luque: Jewelers Association*
- *Tobati: "Ediltrudis" Crafts*

En el marco de esta iniciativa se realizaron mejoras significativas en la infraestructura de 6 centros artesanales, abordando aspectos como accesibilidad, remodelación, seguridad, entre otros.

Estas mejoras buscan crear condiciones óptimas para la exhibición y atención a los visitantes, así como promover el desarrollo de la artesanía local para mostrar los procesos artesanales propios. Este proyecto contribuye significativamente a mejorar los medios de vida de las familias artesanas.

*Within the framework of this initiative, significant improvements were made to the infrastructure of 6 craft centers, addressing aspects such as accessibility, remodeling, security, among others.*

*These improvements seek to create optimal conditions for the exhibition and attention to visitors, as well as promote the development of local crafts to show the own artisan processes. This project significantly contributes to improving the livelihoods of artisan families.*





# Vacunación, comunicación de riesgos y liderazgo para la salud

*Vaccination, Risk  
Communication and  
Leadership for Health*

Con el objetivo de brindar apoyo al Ministerio de Salud, en sus esfuerzos de cobertura de vacunación, a través de la Comunicación de Riesgo y Participación Comunitaria para la vacunación (COVID-19 y Programa Regular), así como el fortalecimiento de líderes comunitarios y promotores de la salud comunitaria, en alianza con UNICEF se llevó adelante proyectos claves asociados a la atención primaria a la salud, y la prevención de enfermedades por arbovirosis.

*With the objective of providing support to the Ministry of Health, in its vaccination coverage efforts, through Risk Communication and Community Participation for vaccination (COVID-19 and Regular Program), as well as the strengthening of community leaders and promoters of community health, key projects associated with primary health care and the prevention of arbovirus diseases were carried out*



El cierre y rendición de cuentas del proyecto de UNICEF Paraguay se realizó en diciembre del 2023, con el apoyo de Hábitat para la Humanidad Paraguay, que tuvo como foco los departamentos de Central, Alto Paraná Caaguazú, Itapúa y Boquerón e involucró a numerosos líderes barriales y voluntarios.



*The closure and accountability of the UNICEF Paraguay project was carried out in December 2023, with the support of Habitat for Humanity Paraguay, which focused on the departments of Central, Alto Paraná Caaguazú, Itapúa and Boquerón and involved numerous neighborhood leaders and volunteers.*

# +900.000

**personas** accedieron a vacunación en Asunción, Central, Itapúa, Alto Paraná, Caaguazú y Boquerón.

# +63.000

**personas** recibieron información sobre arbovirosis. Se implementaron acciones preventivas que redujeron la posibilidad de contraer arbovirosis en 22.500 personas al eliminar criaderos en la comunidad.

# +1.500.000

**personas** accedieron a información efectiva sobre vacunación, y 177 personas entre personal de salud, comunicadores y líderes comunitarios fueron capacitados sobre temáticas relacionadas al fortalecimiento de la salud comunitaria como: saneamiento, agua potable, participación, vacunación entre otros priorizados.

Así también se conformó la **1ra. Red de líderes comunitarios promotores de la salud.**

*+900,000 people accessed vaccination in Asunción, Central, Itapúa, Alto Paraná, Caaguazú and Boquerón*

*+63,000 people received information about arboviruses. Preventive actions were implemented that reduced the possibility of contracting arboviruses in 22,500 people by eliminating breeding sites in the community*

*+1,500,000 people accessed effective information on vaccination, and 177 people, including health personnel, communicators, and community leaders, were trained on topics related to strengthening community health such as: sanitation, drinking water, participation, vaccination, among others. Likewise the 1st Network of community leaders health 's promoters was formed*





# Atención específica a mujeres y niños

*Specific Attention to Women and Children*

Un total de **268.000 mujeres y 3080 niños** accedieron a vacunación en las localidades de Asunción, departamento Central, Itapúa, Alto Paraná, Caaguazú y Boquerón. Esto fue posible gracias a los más de **230 espacios comunitarios de vacunación** que se instalaron en los barrios en consulta y coordinación con líderes comunitarios, en colaboración con el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social.

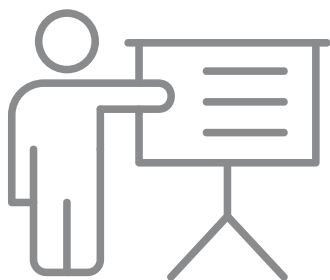
**+3.000 niñas y niños** participaron de los Espacios Seguros Infantiles instalados para apoyar a sus familiares con información, consejos y equipamiento adecuado para la niñez.

*A total of 268,000 women and 3,080 children were vaccinated in towns of Asunción, Central department, Itapúa, Alto Paraná, Caaguazú and Boquerón. This was possible thanks to the more than 230 community vaccination spaces that were installed in the neighborhoods in consultation and coordination with community leaders, in collaboration with the Ministry of Public Health and Social Welfare.*

*+3,000 girls and boys participated in the Children's Safe Spaces installed to support their families with information, advice and appropriate equipment for children.*

# Mobilización de voluntarios y capacitación

*Volunteer Mobilization and Training*



Capacitamos y movilizamos a más de **3800 voluntarios** con el fin de fortalecer el compromiso comunitario con la promoción de viviendas y comunidades saludables.

*We train and mobilize more than 3,800 volunteers with the goal of strengthening community commitment to promoting healthy housing and communities.*



# Reducción de riesgos y respuesta a desastres

## *Risk Reduction and Disaster Response*

Durante el mes de marzo se realizaron 4 jornadas de construcción de viviendas temporales en el refugio "Casita de Colores" de la ciudad de Asunción para atender a familias que fueron desplazadas por las inundaciones en la zona de Bañado Sur y Chacarita.

*During the month of March, 4 days of construction of temporary homes were carried out at the "Casita de Colores" shelter in the city of Asunción to serve families who were displaced by floods in the area of Bañado Sur and Chacarita.*

→ **12 familias** del Bañado Sur y Chacarita recibieron apoyo técnico-constructivo  
*12 families from Bañado Sur and Chacarita received technical-constructive support*

→ **60 personas** beneficiadas directamente.  
*60 people directly benefited.*

→ **14 Kits** de construcción de alojamientos entregados  
*14 accommodation construction kits delivered*

→ **30 voluntarios** nacionales movilizados brindaron asistencia constructiva de emergencia  
*30 mobilized national volunteers provided constructive emergency assistance*

→ **1 Guía** para la construcción de viviendas temporales de emergencia.  
*1 Guide for the construction of temporary emergency housing.*



# Por el futuro de nuestros niños y niñas

*For the Future of our Boys and Girls*

Buscamos asegurar un futuro próspero y seguro para las generaciones futuras. Por eso, nos dedicamos a mejorar la calidad de vida de las familias por medio de la vivienda, poniendo un énfasis especial en el bienestar de los niños y niñas en sus hogares. Con la colaboración de nuestros valiosos aliados, trabajamos para abordar las necesidades habitacionales en el departamento Central, ofreciendo soluciones que incluyen ampliaciones, refacciones y la construcción de nuevas viviendas. Desde su implementación este Proyecto ha impactado en la vida de 6589 familias.

En el 2023 logramos mejorar las condiciones de vida de **217 familias** con la construcción de soluciones habitacionales, proporcionando hogares seguros y dignos para más de mil personas, donde los niños puedan crecer y desarrollarse de manera integral. Este compromiso con el bienestar de las futuras generaciones es fundamental para que cada niño y niña tenga el ambiente adecuado para alcanzar su máximo potencial.

*We seek to ensure a prosperous and secure future for future generations. Therefore, we are dedicated to improving the quality of life of families through housing, placing special emphasis on the well-being of children in their homes. With the collaboration of our valuable allies, we work to address the housing needs in the Central department, offering solutions that include expansions, renovations and the construction of new homes. Since its implementation, this Project has impacted the lives of 6,589 families.*

*In 2023 we managed to improve the living conditions of 217 families with the construction of housing solutions, providing safe and decent homes for more than a thousand people, where children can grow and develop comprehensively. This commitment to the well-being of future generations is essential so that each boy and girl has the appropriate environment to reach their maximum potential.*





# Sirviendo a colaboradores

## Serving Collaborators

Fomentamos alianzas empresariales para ofrecer a las familias de los colaboradores las oportunidades de mejorar su calidad de vida, fortalecer la seguridad y propiciar la resiliencia a través de mejoras habitacionales y servicios básicos de calidad. Nuestro proyecto desde sus inicios en el año 2010, logró construir 400 soluciones habitacionales para familias paraguayas impactando en la vida de dos mil personas y concretando más de 20 alianzas empresariales.

En alianza con empresas comprometidas con la responsabilidad social, como Cartones Yaguarete S.A.; Chacomer SAE; Nuestra Señora de la Asunción (NSA); VM Instalaciones, Sueñolar; CCI; y Fundación Carácter, buscamos respaldar los Objetivos de desarrollo Sostenible, invertir en el valioso capital humano de la empresa y diferenciarse en un mercado competitivo para promover un mayor compromiso y estabilidad entre los colaboradores.

En el 2023, gracias a estas alianzas, facilitamos más de 40 soluciones habitacionales a familias, impactando a 200 personas directamente, brindando a los colaboradores de estas empresas acceso a hogares seguros y confortables. Además, contribuimos a un desarrollo sostenible al promover viviendas adecuadas y mejorar la calidad de vida de las personas.

*We promote business alliances to offer employees' families opportunities to improve their quality of life, strengthen security and promote resilience through housing improvements and quality basic services. Since its inception in 2010, our project managed to build 400 housing solutions for Paraguayan families, impacting the lives of two thousand people and establishing more than 20 business alliances.*

*In alliance with companies committed to social responsibility, such as Cartones Yaguarete S.A.; Chacomer SAE; Our Lady of the Assumption (NSA); VM Facilities, Sueñolar; CCI; and*



*Fundación Carácter, we seek to support the Sustainable Development Goals, invest in the company's valuable human capital and differentiate ourselves in a competitive market to promote greater commitment and stability among collaborators.*

*In 2023, thanks to these alliances, we provide more than 40 housing solutions to families, impacting 200 people directly, providing the collaborators of these companies with access to safe and comfortable homes. In addition, we contribute to sustainable development by promoting adequate housing and improving people's quality of life.*

“Pensábamos que podíamos hacer que tuviera impacto, pensamos en cuáles son las necesidades de la gente y ahí surgió esto: la gente es la vivienda”. “Es una inversión con mucho más retorno que cualquier otra inversión que uno hace. Porque el compañero viene más comprometido y siente que para la empresa él es importante”.

*“We thought we could make it have an impact, we thought about what people’s needs are and that’s when this arose: people are housing.” “It is an investment with much more return than any other investment one makes. Because the colleague is more committed and feels that he is important to the company.”*



**Andreas Neufeld**

Presidente y gerente general de Cartones Yaguareté S.A.

*President and general manager of Cartones Yaguareté S.A.*



# Aliados financieros

*Financial Allies*

**Nuestro compromiso con el derecho humano a una vivienda y servicios básicos de calidad se fortalecen gracias a las alianzas con instituciones del sector financiero.**

Estas asociaciones son fundamentales para ampliar los mercados de vivienda y proporcionar oportunidades de financiamiento para el acceso a la construcción de viviendas adecuadas a las familias.

Desde sus inicios en el año 2010, estas asociaciones fortalecieron nuestro objetivo común brindando acceso a **2573 familias** a través de un financiamiento accesible y asequible para la construcción de viviendas y su mejoramiento. Mantenemos alianzas sólidas con Visión Banco; Banco Itaú; Banco Familiar; Cooperativa Yoayu; y Solar Banco.

Gracias a estas alianzas estratégicas, logramos construir en el año 2023, **35 soluciones habitacionales** para familias, marcando un impacto significativo en la mejora de la calidad de vida de **175 personas** y disminuyendo la brecha del déficit habitacional del país.



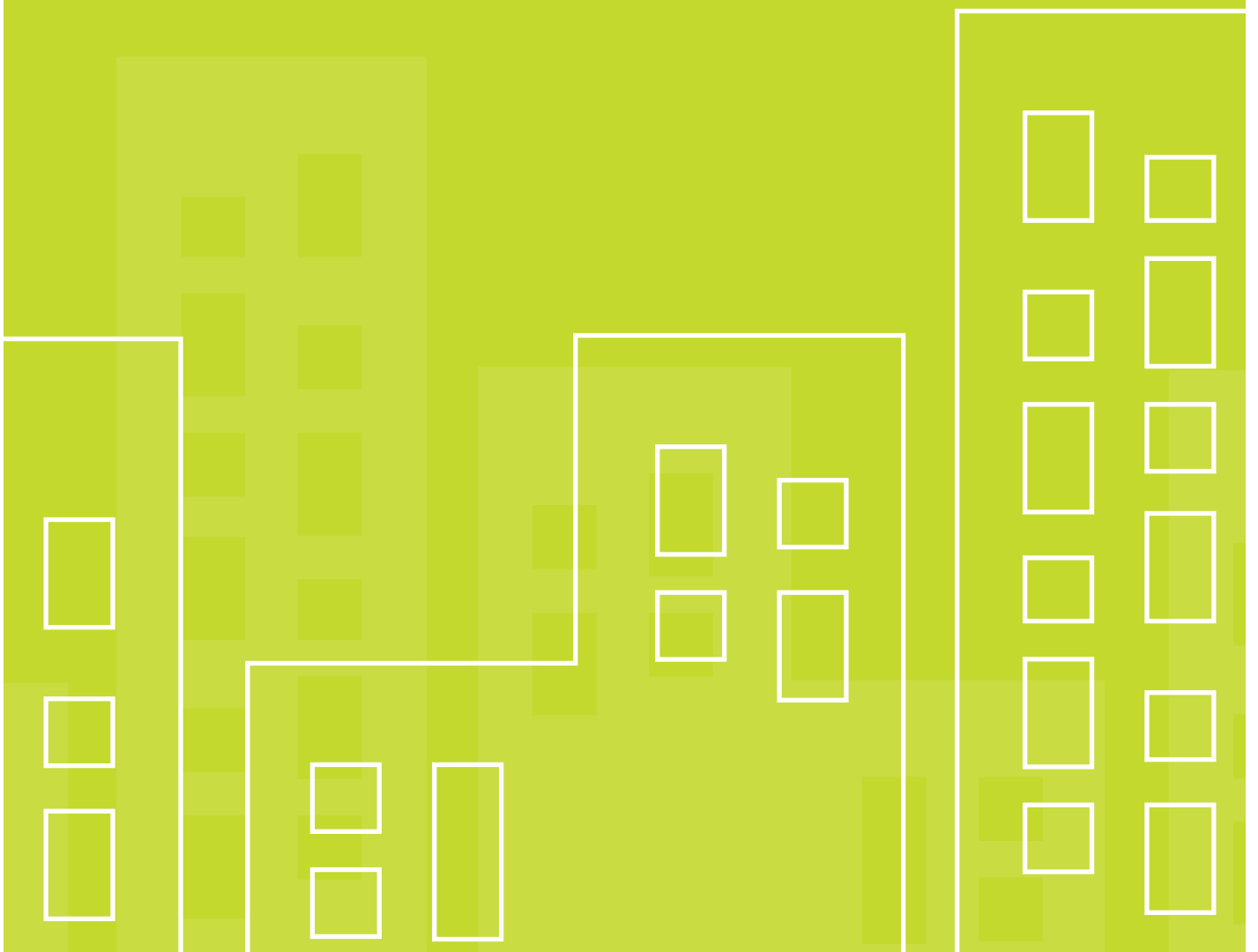
*Our commitment to the human right to quality housing and basic services is strengthened thanks to alliances with institutions in the financial sector. These partnerships are essential to expand housing markets and provide financing opportunities for families to access the construction of adequate housing.*

*Since their inception in 2010, these associations have strengthened our common goal by providing access to 2,573 families through accessible and affordable financing for the construction of homes and their improvements. We maintain solid alliances with Visión Banco; Itaú Bank; Family Bank; Yoayu Cooperative; and Solar Bank.*

*Thanks to these strategic alliances, we managed to build 35 housing solutions for families in 2023, marking a significant impact on improving the quality of life of 175 people and reducing the gap in the country's housing deficit.*

# Campañas

*Campaigns*



9° Campaña

# “Salud al Agua” para el saneamiento e higiene adecuados

*9<sup>th</sup> “Health To Water” Campaign for Adequate Sanitation and Hygiene*

**“Salud al agua”** representa nuestra iniciativa anual para el saneamiento adecuado en los hogares, así como a fortalecer nuestra influencia en las políticas públicas relacionadas con el derecho humano a agua, saneamiento e higiene.

*“Health to water” represents our annual initiative for adequate sanitation in homes, as well as strengthening our influence on public policies related to the human right to water, sanitation and hygiene.*



A lo largo de éstos años logramos mejorar 1109 soluciones de saneamiento, impactando directamente a **5.500 personas** en el Departamento Central. Desde el año 2020 nos propusimos la meta de erradicar los baños inadecuados en **11 comunidades** vulnerables en la ciudad de Luque, habiendo atendido a cuatro asentamientos hasta la fecha y una comunidad con erradicación de baños insalubres.

En junio de 2023 concluimos la 9° Campaña “Salud al Agua” para el saneamiento adecuado y la higiene, con la entrega de obras en San Cayetano, Alianza Unida y 24 de Octubre, en la ciudad de Luque. La campaña de recaudación, realizada entre octubre y diciembre de 2022, logró reunir Gs. 1.597.678.525, gracias a donantes locales e internacionales, tanto individuales como institucionales. Contamos con el apoyo de Solar S.A.; Chacomer SAE; Comagro S.A.; Comercial San Cayetano; Alta S.A.; Pacific Import; CCI S.A., de oficinas afiliadas de Hábitat para la Humanidad El Salvador y St. Vrain Valley (EE. UU.) y la organización internacional Selavip.

Con estos fondos mejoramos el acceso al agua potable y las condiciones de saneamiento e higiene de **133 familias**. Las intervenciones incluyen la provisión de azulejos, colocación de pisos, instalación de equipamiento cerámico, grifería y electricidad. Así como innovación en la implementación de biodigestores y la construcción de pozos absorbentes para evitar la contaminación ambiental y reducir los impactos negativos en el Acuífero Patiño. También, se llevaron a cabo talleres de capacitación sobre el acceso al derecho al agua, saneamiento e higiene, uso adecuado del agua, mantenimiento de sistemas sanitarios, hogar saludable, higiene menstrual, y manejo y gestión de residuos en la comunidad.

En ésta edición, las construcciones iniciaron en enero de 2023 y se ejecutaron progresivamente hasta su culminación en agosto del mismo año con la activa participación de cada familia, más de 100 personas de la comunidad y voluntarios individuales y corporativos movilizados en los procesos constructivos.



*Throughout these years we managed to improve 1,109 sanitation solutions, directly impacting 5,500 people in the Central Department. Since 2020, we have set ourselves the goal of eradicating inadequate bathrooms in 11 vulnerable communities in the city of Luque, having served four settlements to date and one community with the eradication of unhealthy bathrooms.*

*In June 2023 we concluded the 9th “Health to Water” Campaign for adequate sanitation and hygiene, with the delivery of works in San Cayetano, Alianza Unida and 24 de Octubre, in the city of Luque. The fundraising campaign, carried out between October and December 2022, managed to raise Gs. 1,597,678,525, thanks to local and international donors, both individual and institutional. We have the support of Solar S.A.; Chacomer SAE; Comagro S.A.; San Cayetano Commercial; Alta S.A.; Pacific Import; CCI S.A., from affiliated offices of Habitat for Humanity El Salvador and St. Vrain Valley (USA) and the international organization Selavip.*

*With these funds we improve access to drinking water and sanitation and hygiene conditions for 133 families. The interventions include the provision of tiles, laying of floors, installation of ceramic equipment, taps and electricity. As well as innovation in the implementation of biodigesters and the construction of absorbent wells to avoid environmental contamination and reduce negative impacts on the Patiño Aquifer. Also, training workshops were held on access to the right to water, sanitation and hygiene, proper use of water, maintenance of sanitary systems, healthy homes, menstrual hygiene, and waste management and management in the community.*

*In this edition, construction began in January 2023 and was carried out progressively until its completion in August of the same year with the active participation of each family, more than 100 people from the community and individual and corporate volunteers mobilized in the construction processes.*







**“Para nosotras, especialmente para quienes somos mamás solteras y de bajos recursos, esto representa una gran ayuda. Los baños son esenciales y antes me era imposible construir uno. Le agradezco muchísimo a toda esta gente que nos está brindando su apoyo”.**

*“For us, especially for those of us who are single and low-income mothers, this represents a great help. Bathrooms are essential and before it was impossible for me to build one. I am very grateful to all these people who are giving us their support.”*



**Mariela Leiva Amarilla (41) madre de tres hijas**  
Comunidad Alianza Unida - Luque, Central  
*United Alliance Community - Luque, Central*



**Carmen Martínez (50) madre de tres hijos**  
Comunidad de San Cayetano- Luque, Central  
*Community of San Cayetano- Luque, Central*

**“Personalmente me emociona y estoy muy contenta como mujer, madre y esposa porque realmente es un logro para nuestra familia tener esta comodidad. Quiero dar las gracias a Hábitat y a los donantes por darnos la oportunidad de tener un baño moderno y adecuado. Nosotros por falta de recursos económicos no podíamos tener y esto es una ayuda muy importante, principalmente para la salud”.**

*“Personally, I am excited and very happy as a woman, mother and wife because it is truly an achievement for our family to have this comfort. I want to thank Habitat and the donors for giving us the opportunity to have a modern and adequate bathroom. Due to lack of economic resources, we could not have this and this is very important help, mainly for health.”*

# Articulación e incidencia

*Articulation and Incidence*



# "Hogar es... acceso a agua, saneamiento e higiene, adecuados, seguros, asequibles y de calidad. Sin exclusión".

"Home is... access to adequate, safe, affordable and quality water, sanitation and hygiene. Without exclusion."



Esta es la premisa que guía nuestro compromiso con la **Campaña Global de Habitat para la Humanidad Internacional "Hogar es..."**, cuyo objetivo es aumentar el acceso equitativo a viviendas adecuadas, específicamente para quienes residen en asentamientos informales, a través de cuatro áreas de enfoque; Participación Empoderada, Servicios Básicos Inclusivos, Resiliencia Climática y Tenencia Segura.

*This is the premise that guides our commitment to the Habitat for Humanity International Global "Home is..." Campaign, which aims to increase equitable access to adequate housing, specifically for those residing in informal settlements, through four focus areas; Empowered Participation, Inclusive Basic Services, Climate Resilience and Secure Tenure.*

En Paraguay, nuestro enfoque es contribuir al acceso a servicios de agua, saneamiento e higiene, y al mismo tiempo incidir en la política pública para velar que estos servicios sean adecuados, seguros y asequibles para todos, especialmente de las personas que viven en asentamientos urbanos.

*In Paraguay, our focus is to contribute to access to water, sanitation and hygiene services, and at the same time influence public policy to ensure that these services are adequate, safe and affordable for everyone, especially people who live in urban settlements.*

Fortalecemos la participación ciudadana brindando espacios de diálogo, análisis y consenso público/privado, empoderando a través de la conformación de la Red de Líderes Comunitarios. Además somos miembros activos del Observatorio Ciudadano de Agua, Saneamiento e Higiene como una plataforma que articula a la sociedad civil, promoviendo acciones innovadoras y tecnológicas para demostrar que la universalización del acceso a agua, saneamiento e higiene es posible para todas las personas, especialmente las más vulnerables.

*We strengthen citizen participation by providing spaces for dialogue, analysis and public/private consensus, empowering through the formation of the Community Leaders Network. We are also active members of the Citizen Observatory of Water, Sanitation and Hygiene as a platform that articulates civil society, promoting innovative and technological actions to demonstrate that the universalization of access to water, sanitation and hygiene is possible for all people, especially most vulnerable.*



Cuando se trata de los lugares a los cuales llamamos hogar, las personas que residen en asentamientos informales no están siendo tratadas como iguales. Al incidir por cambios en las políticas, nuestros aliados en la campaña “Hogar es...” aumentarán el acceso a vivienda y apoyarán soluciones innovadoras provenientes de los propios residentes de asentamientos informales.

— Jonathan Reckford

CEO, Hábitat para la Humanidad Internacional



# Campaña “El agua es un derecho” junto con el OCASH

“Water is a right” campaign together with OCASH



Como miembros activos y comprometidos del Observatorio Ciudadano de Agua, Saneamiento e Higiene (OCASH) seguimos impulsando nuestra iniciativa conjunta para velar por el acceso equitativo al agua, saneamiento e higiene.

Durante éste periodo abogamos por la inclusión a los asentamientos en el **Plan Nacional de Agua Potable y Saneamiento (PNAPS)** y celebramos con satisfacción su aprobación mediante el Decreto N°8939 del 7 de marzo de 2023. Esta victoria representa un paso significativo hacia la atención de zonas de riesgo y poblaciones vulnerables en nuestro país.

Asimismo, impulsamos la campaña “El agua es un derecho”, con el propósito de sensibilizar a la ciudadanía y colocar en la agenda política la importancia vital del agua, saneamiento, higiene y seguridad hídrica. Nuestro objetivo es fomentar un debate informado sobre los desafíos que enfrentamos en el país en estos ámbitos y promover soluciones efectivas.

Estas acciones conjuntas reafirman nuestro compromiso con la equidad, justicia social y desarrollo sostenible, impulsando cambios significativos para mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos.

*As active and committed members of the Citizen Observatory for Water, Sanitation and Hygiene (OCASH), we continue to promote our joint initiative to ensure equitable access to water, sanitation and hygiene.*

*During this period we advocated for the inclusion of settlements in the National Drinking Water and Sanitation Plan (PNAPS) and we welcomed its approval through Decree No. 8939 of March 7, 2023. This victory represents a significant step towards attention of risk areas and vulnerable populations in our country.*

*Likewise, we promote the “Water is a right” campaign, with the purpose of raising awareness among citizens and placing the vital importance of water, sanitation, hygiene and water security on the political agenda. Our goal is to foster an informed debate about the challenges we face in the country in these areas and promote effective solutions.*

*These joint actions reaffirm our commitment to equity, social justice and sustainable development, promoting significant changes to improve the quality of life of all citizens.*



Observatorio de Agua, Saneamiento e Higiene Paraguay

Desafíos para la INSTITUCIONALIDAD Y GOBERNANZA

- Comprometer a los tomadores de decisiones
- Ordenar la gobernanza del sector
- Fortalecer la regulación con información
- Actualizar y cumplir las leyes y normativas
- Jerarquizar y fortalecer las instituciones
- Formalizar a los prestadores del servicio

Abordar la crisis del agua a través de una BUENA GOBERNANZA

Miembros del OCASH:

CCODI, CEAMSO, Avina, Hábitat para la Humanidad, BID

Observatorio de Agua, Saneamiento e Higiene Paraguay

Abordar la crisis del agua a través de una BUENA GOBERNANZA

RETO PARA LA INVERSIÓN Y EL GASTO PÚBLICO EN AGUA Y SANEAMIENTO

PLANIFICAR, REGULAR Y COORDINAR a nivel nacional y local a las instituciones involucradas en el sector de agua y saneamiento.

Miembros del OCASH:

CCODI, CEAMSO, Avina, Hábitat para la Humanidad, BID

Observatorio de Agua, Saneamiento e Higiene Paraguay

NECESIDADES PARA GESTIÓN COMUNITARIA DEL AGUA

Política financiera: así como existe una política financiera para el sector productivo, deben existir recursos financieros para apoyar la gestión sostenible y de calidad de los servicios de agua potable y saneamiento

Miembros del OCASH:

CCODI, CEAMSO, Avina, Hábitat para la Humanidad, BID



# 5° Foro de agua, Saneamiento e Higiene

5th Water, Sanitation and  
Hygiene Forum



En un esfuerzo continuo por influir en políticas públicas y con motivo del día Mundial del Inodoro organizamos el 5° Foro de Saneamiento Adecuado para todos el 16 de noviembre. Este evento fue coorganizado en colaboración con el Observatorio Ciudadano de Agua, Saneamiento e Higiene (OCASH).

El foro reunió a más de **100 participantes**, entre ellos representantes del sector público, privado, cooperantes, sociedad civil, académicos y líderes comunitarios. Durante este encuentro, se destacó la presentación de los últimos datos recopilados sobre la situación en los asentamientos urbanos y periurbanos, así como el intercambio de ideas, experiencias y soluciones innovadoras en dichos territorios.

*In a continuous effort to influence public policies and on the occasion of World Toilet Day, we organized the 5th Adequate Sanitation for All Forum on November 16th. This event was co-organized in collaboration with the Citizen Observatory of Water, Sanitation and Hygiene (OCASH).*

*The forum brought together more than 100 participants, including representatives of the public and private sectors, cooperators, civil society, academics and community leaders. During this meeting, the presentation of the latest data collected on the situation in urban and peri-urban settlements was highlighted, as well as the exchange of ideas, experiences and innovative solutions in these territories.*

Entre las conclusiones alcanzadas, se resaltó la urgente necesidad de definir el concepto de asentamientos para impulsar acciones más efectivas. Además, se identificó la necesidad de revisar el modelo de desarrollo urbano que habilita territorios sin la infraestructura adecuada, perpetuando así un sistema urbano precario. Se hizo hincapié en la importancia de desarrollar sistemas innovadores y fomentar un liderazgo colaborativo en el sector, así como en la promoción de una mejor gobernanza a través del fortalecimiento y la sostenibilidad de los servicios prestados.

Estas reflexiones y articulaciones refuerzan nuestro compromiso continuo de contribuir al cumplimiento del derecho humano a agua, saneamiento e higiene para todos sin exclusión.

*Among the conclusions reached, the urgent need to define the concept of settlements to promote more effective actions was highlighted. Furthermore, the need to review the urban development model that enables territories without adequate infrastructure, thus perpetuating a precarious urban system, was identified. Emphasis was placed on the importance of developing innovative systems and fostering collaborative leadership in the sector, as well as promoting better governance through strengthening and sustainability of the services provided.*

*These reflections and articulations reinforce our continuous commitment to contribute to the fulfillment of the human right to water, sanitation and hygiene for all without exclusion.*

**“Estamos en un momento realmente histórico en lo que es sector agua y saneamiento por las grandes inversiones que se están dando en el Ministerio de Obras Públicas. Tenemos en cartera 600 millones de dólares para poder aumentar la cobertura enfatizando el saneamiento, el alcantarillado sanitario, y también reforzar la parte de agua potable, entonces en esta gestión vamos a enfocarnos tanto en la formalización de prestadores como en la inversión fuerte en el sector agua potable”.**

*“We are in a truly historic moment in the water and sanitation sector due to the large investments that are being made in the Ministry of Public Works. We have 600 million dollars in our portfolio to be able to increase coverage by emphasizing*



**Claudia Crosa**

Directora de la Dirección de Agua Potable y Saneamiento (DAPSAN) del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC).

*Director of the Directorate of Drinking Water and Sanitation (DAPSAN) of the Ministry of Public Works and Communications (MOPC).*

*sanitation, sanitary sewage, and also reinforce the drinking water part, so in this management we are going to focus both on the formalization of providers and on heavy investment in the sector drinking water.”*



# Semana aniversario

*Anniversary Week*



Hábitat para la Humanidad Paraguay ha alcanzado un hito significativo al conmemorar 25 años de trabajo en el país, marcado por la construcción de viviendas dignas, la articulación multisectorial y multinivel así como la promoción de comunidades sostenibles con el empoderamiento de las personas a fin de que prosperen con dignidad, seguridad y resiliencia.

*Habitat for Humanity Paraguay has reached a significant milestone by commemorating 25 years of work in the country, marked by the construction of decent housing, multi-sector and multi-level articulation as well as the promotion of sustainable communities with the empowerment of people so that thrive with dignity, security and resilience.*

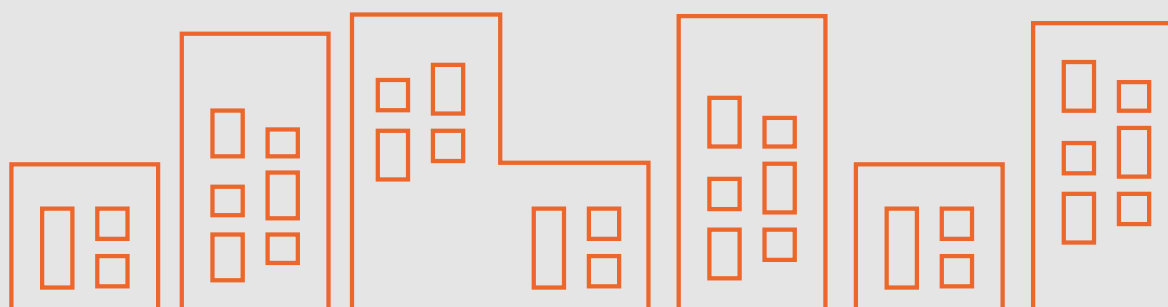
*During this celebration, we highlight the presence of the Vice President of Latin America and the Caribbean of Habitat for Humanity, Mr. Ernesto Castro. During his visit he met with authorities from the Ministry of Urban Planning, Housing and Habitat, as well as representatives of the Financial Agency*

Durante esta celebración, destacamos la presencia del Vicepresidente de América Latina y el Caribe de Hábitat para la Humanidad, don Ernesto Castro. Durante su visita se reunió con autoridades del Ministerio de Urbanismo Vivienda y Hábitat, así como con representantes de la Agencia Financiera de Desarrollo, con el objetivo de fortalecer la colaboración y compartir nuestros esfuerzos en la reducción del déficit habitacional en el país y la región. Se discutieron acciones desarrolladas así como las perspectivas futuras en relación a la Política Nacional de Urbanismo Vivienda y Hábitat y articulaciones público privado.

Por otro lado, sostuvo varios encuentros con colaboradores de la organización, representantes del sector financiero y de la cooperación, fortaleciendo así los lazos y el compromiso compartido para el cumplimiento al derecho humano a la vivienda y hábitats adecuados.

*of Development, with the aim of strengthening collaboration and sharing our efforts in reducing the housing deficit in the country and the region. Actions developed were discussed as well as future perspectives in relation to the National Housing and Habitat Urban Planning Policy and public-private articulations.*

*On the other hand, he held several meetings with collaborators of the organization, representatives of the financial and cooperation sectors, thus strengthening ties and shared commitment to fulfill the human right to housing and adequate habitats.*



**“El desafío que tenemos en el país es inmensamente grande, como en toda la región. Solo en Paraguay tenemos de 1.1 a 1.5 millones de hogares que necesitan el mejoramiento de sus viviendas o una vivienda nueva. No podemos quedarnos. Tenemos que seguir trabajando con aliados, con el gobierno, con la empresa privada, con socios estratégicos y la cooperación internacional”.**

*“The challenge we have in the country is immensely great, as in the entire region, in Paraguay alone we have from 1.1 to 1.5 million households that need improvement of their homes or a new home. We can't stop. We have to continue working with allies, with the government, with private companies, with strategic partners and international cooperation.”*



**Ernesto Castro**

Vicepresidente de América Latina y el Caribe de Hábitat para la Humanidad  
*Vice President of Latin America and the Caribbean of Habitat for Humanity*

# Brigada de voluntarios Internacionales

*International Volunteer Brigade*



Uno de los momentos memorables de las festividades fue la llegada de una brigada de voluntarios internacionales a través del programa Aldea Global después de un largo receso debido a la pandemia. Esta brigada, compuesta por ocho voluntarios liderado por Julie Gallegos del Afiliado de Hábitat para la Humanidad Saint Vrain Valley (EE.UU.) y miembros de otras oficinas afiliadas de Colorado y Carolina del Norte (HFH Pikes Peak, HFH Fort Collins, HFH Cape Fear), marcaron un momento especial de solidaridad transfronterizo con el programa de Paraguay. Además, se sumaron representantes de Hábitat para la Humanidad El Salvador.

*One of the memorable moments of the festivities was the arrival of a brigade of international volunteers through the Global Village program after a long break due to the pandemic. This brigade, composed of eight volunteers led by Julie Gallegos of Habitat for Humanity Affiliate Saint Vrain Valley (USA) and members of other affiliate offices in Colorado and North Carolina (HFH Pikes Peak, HFH Fort Collins, HFH Cape Fear), marked a special moment of cross-border solidarity with the Paraguayan program. In addition, representatives from Habitat for Humanity El Salvador joined.*



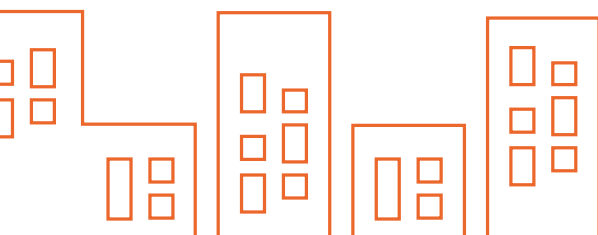


Durante su visita los voluntarios realizaron un recorrido a proyectos emblemáticos llevados a cabo por la organización. También conocieron el trabajo elaborado por los jóvenes en la comunidad de Alianza Unida para la reducción de riesgos ante desastres. Además, colaboraron incansablemente en la construcción de la vivienda de Norma Páez, una madre jefa de hogar que forma parte del Proyecto Mujeres Construyen.

La presencia y el compromiso de estas brigadas de voluntarios no solo revitalizan nuestras iniciativas, sino que también refuerzan la solidaridad internacional y el poder transformador del trabajo en equipo.

*During their visit, the volunteers took a tour of emblematic projects carried out by the organization. They also learned about the work carried out by young people in the Alianza Unida community for disaster risk reduction. In addition, they collaborated tirelessly in the construction of the home of Norma Páez, a mother who is the head of the household who is part of the Women Build Project.*

*The presence and commitment of these volunteer brigades not only revitalizes our initiatives, but also reinforces international solidarity and the transformative power of teamwork.*





# Conversatorios con el sector de la cooperación internacional, y el sector financiero

*Conversations with The International Cooperation Sector and The Financial Sector*



Desarrollamos reuniones de análisis con representantes de la cooperación internacional y el sector financiero. El primer encuentro buscó propiciar un análisis conjunto para movilizar los esfuerzos en la implementación de las políticas públicas sobre vivienda y hábitats; y el segundo sumar esfuerzos para un análisis propositivo sobre asequibilidad financiera destinada a viviendas, sobre aquellas familias con ingresos de 1 a 5 salarios mínimos promoviendo así la inclusión y la equidad de género en el acceso a viviendas dignas.

*We develop analysis meetings with representatives of international cooperation and the financial sector. The first meeting sought to promote a joint analysis to mobilize efforts in the implementation of public policies on housing and habitats; and the second, joint efforts for a purposeful analysis on financial affordability for housing, on those families with incomes of 1 to 5 minimum wages, thus promoting inclusion and gender equity in access to decent housing.*

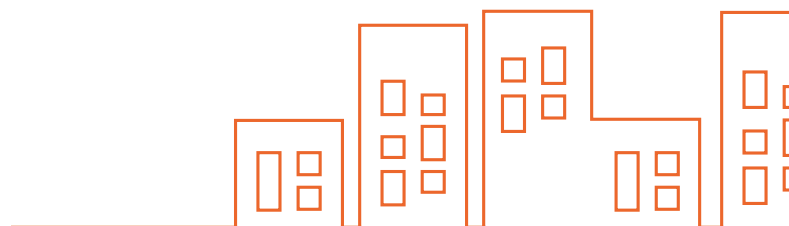


En el conversatorio con el sector de la cooperación internacional, participaron representantes de AECID, KOICA, ONU, COOPI, PNUD, OHCHR, CAF, BID, Banco Mundial, la Unión Europea y Hábitat El Salvador. El evento estuvo moderado por Melissa Cartasso de Hábitat para la Humanidad Paraguay.

*Representatives from AECID, KOICA, UN, COOPI, UNDP, OHCHR, CAF, IDB, World Bank, the European Union and Habitat El Salvador participated in the discussion with the international cooperation sector. The event was moderated by Melissa Cartasso from Habitat for Humanity Paraguay*

En cuanto al conversatorio del Sector Financiero, contó con la participación de representantes de ASOBAN, ABAFI, UENO, AFD, Instituto Nacional de Cooperativismo, Visión Banco, Itaú Banco, Banco Familiar, Banco de Fomento, Solar S.A., Cooperativa Yoayu, Mesa de Finanzas Sostenible, BCP, MUVH y Hábitat para la Humanidad El Salvador. El evento fue moderado por Raquel Bertrán, y Carlos Cáceres de Hábitat para la Humanidad Paraguay.

*Regarding the discussion of the Financial Sector, representatives from ASOBAN, ABAFI, UENO, AFD, National Institute of Cooperatives, Visión Banco, Itaú Banco, Banco Familiar, Banco de Fomento, Solar S.A., Cooperativa Yoayu, Mesa de Economía participated. Sustainable, BCP, MUVH and Habitat for Humanity El Salvador. The event was moderated by Raquel Bertrán, and Carlos Cáceres from Habitat for Humanity Paraguay.*





# Concierto solidario

## *Solidarity Concert*

Durante la semana aniversario, se llevó a cabo un conmovedor concierto solidario protagonizado por el dúo musical Puraheí Soul, con el objetivo de recaudar fondos para nuestros proyectos en Paraguay. En el evento desarrollado el 13 de septiembre asistieron más de 200 personas, incluidos representantes de nuestras empresas aliadas, cooperantes, donantes, colaboradores, autoridades de la organización y familias favorecidas.



*During the anniversary week, a moving charity concert was held starring the musical duo Puraheí Soul, with the aim of raising funds for our projects in Paraguay. More than 200 people attended the event held on September 13, including representatives of our allied companies, cooperators, donors, collaborators, organization authorities and favored families.*

El encuentro comenzó con un acto ecuménico dirigido por los pastores Pablo Lisnichuk y Alcides Almada, seguido de una reflexión inspiradora del Cardenal Adalberto Martínez, miembro fundador de Hábitat para la Humanidad Paraguay. La velada continuó con la presentación del Grupo Agapé quienes deleitaron a todos con su música inspiradora. Luego, el dúo Purahéi Soul ofreció sus mejores interpretaciones musicales creando un ambiente de celebración y alegría por los 25 años de trabajo dedicado.

Este concierto solidario fue también una oportunidad para unirnos en solidaridad y apoyar la causa de la vivienda y hábitats como medio para un cambio positivo en las personas y comunidades.

*The meeting began with an ecumenical event led by pastors Pablo Lisnichuk and Alcides Almada, followed by an inspiring reflection by Cardinal Adalberto Martínez, founding member of Habitat for Humanity Paraguay. The evening continued with the presentation of the Agapé Group who delighted everyone with their inspiring music. Then, the Purahéi Soul duo offered*

*their best musical performances, creating an atmosphere of celebration and joy for 25 years of dedicated work.*

*This solidarity concert was also an opportunity to unite in solidarity and support the cause of housing and habitats as a means for positive change in people and communities.*



# Proyecto “Mujeres Construyen”

*“Women Build” Project*



Es una iniciativa de Hábitat para la Humanidad Internacional creada en 1998, con el fin de empoderar a las mujeres y movilizarse a favor de la vivienda. En Paraguay, celebramos la séptima edición, dirigida a madres jefas de hogar, brindándoles la oportunidad de acceder a viviendas nuevas a través de un crédito - subsidio, con el apoyo invaluable de donantes locales y Schwab Charitable Giving. Contando con la importante colaboración de voluntarios nacionales e internacionales en el proceso constructivo.

*It is an initiative of Habitat for Humanity International created in 1998, with the aim of empowering women and mobilizing in favor of housing. In Paraguay, we celebrated the seventh edition, aimed at mothers who are heads of household, giving them the opportunity to access new homes through a credit - subsidy, with the invaluable support of local donors and Schwab Charitable Giving. Counting on the important collaboration of national and international volunteers in the construction process.*

Entre los voluntarios movilizados se destacan miembros de la empresa Conti Paraguay, estudiantes del Colegio Santa Elena, personas comprometidas y una brigada de voluntarios provenientes de nuestras oficinas afiliadas en Estados Unidos y El Salvador. Esta diversa colaboración refleja el espíritu solidario y la comunidad global que se une en torno a la causa de proporcionar viviendas dignas a quienes más lo necesitan.

En esta edición, las familias que accedieron a sus nuevas viviendas fueron Cayetana Giménez, Luz Marina Cáceres, Mariana Quintana y Norma Paéz, todas ellas madres que sostienen a sus familias y que lograron realizar el sueño de tener un hogar propio. Su nueva vivienda representa un paso significativo hacia un futuro más seguro y próspero.

Una de las beneficiarias es Norma Paéz, una valiente mujer que fue seleccionada por sus propios vecinos de la comunidad para acceder a una casa que fue construida con la ayuda de voluntarios y donantes en el marco de los 25 años de trabajo institucional de Hábitat para la Humanidad Paraguay. Su nuevo hogar significa mayor tranquilidad para ella y su familia.

*Among the mobilized volunteers, members of the Conti Paraguay company, students from Colegio Santa Elena, committed people and a brigade of volunteers from our affiliated offices in the United States and El Salvador stand out. This diverse collaboration reflects the spirit of solidarity and the global community that unites around the cause of providing decent housing to those who need it most.*

*In this edition, the families that accessed their new homes were Cayetana Giménez, Luz Marina Cáceres, Mariana Quintana and Norma Paéz, all of them mothers who support their families and who managed to realize the dream of having their own home. Their new home represents a significant step towards a safer and more prosperous future.*

*One of the beneficiaries is Norma Paéz, a brave woman who was selected by her own community neighbors to access a house that was built with the help of volunteers and donors within the framework of the 25 years of institutional work of Habitat for the Humanity Paraguay. Her new home means greater peace of mind for her and her family.*





**Norma Páez (48) madre de 4 hijos**

Comunidad Alianza Unida de Luque  
Norma Páez (48) year old mother of 4 children  
United Alliance Community of Luque

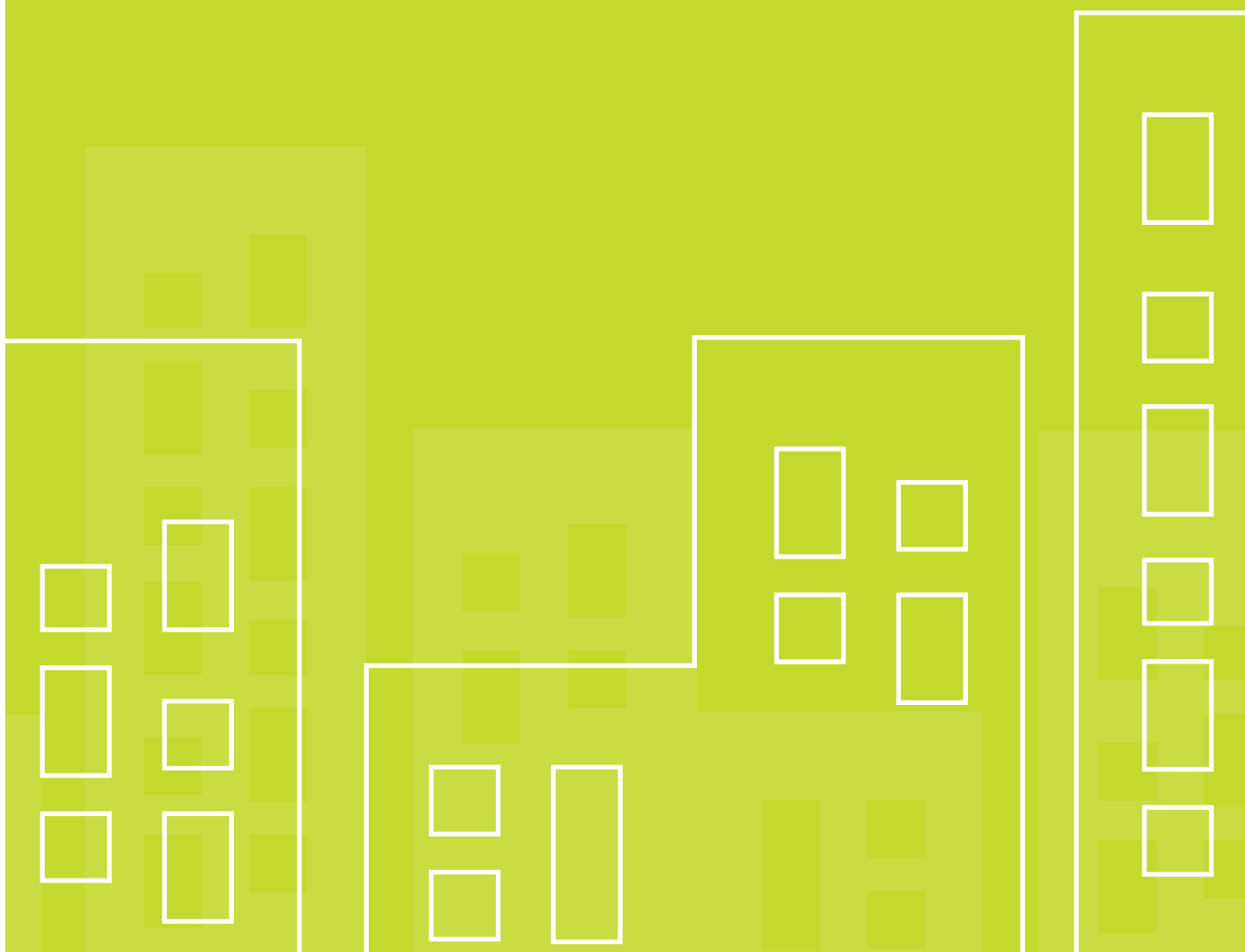
“Yo nunca busqué casa porque no tenía los medios. Siempre soñé tener una mejor casa, y vivir más dignamente, esto hoy es posible. Me siento feliz, emocionada y agradecida con mis vecinos, mi familia y con Hábitat para la Humanidad.”

*“I never looked for a house because I didn't have the means. I always dreamed of having a better house, and living with more dignity, this is possible today. I feel happy, excited and grateful to my neighbors, my family and Habitat for Humanity.”*



# Gestión del conocimiento

*Knowledge Management*





# CODEHUPY

CODEHUPY

Por tercer año consecutivo fuimos invitados por la Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay (CODEHUPY) a participar como redactores en el informe anual sobre la situación del Derecho Humano a la vivienda y hábitats adecuados del país. El informe fue elaborado por un equipo de expertos temáticos de la organización abordando el tema “Hogar y ciudad al alcance de todos: la prioridad de una política pública”, en el apartado de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

En dicho artículo, examinamos detalladamente los avances de la Política Nacional de la Vivienda y el Hábitat, así como la ejecución del Plan Estratégico del Ministerio de Vivienda, Urbanismo y Hábitat. Además, evaluamos la planificación y gestión urbana territorial y analizamos la ejecución presupuestaria destinada a promover el acceso asequible al derecho humano a la vivienda, especialmente para poblaciones y comunidades vulnerables.

Este informe representa un llamado a la acción, destacando las áreas donde se han realizado progresos significativos y señalando los desafíos pendientes.

*For the third consecutive year we were invited by the Human Rights Coordinator of Paraguay (CODEHUPY) to participate as editors in the annual report on the situation of the Human Right to housing and adequate habitats in the country. The report was prepared by a team of thematic experts from the organization addressing the topic “Home and city within everyone’s reach: the priority of a public policy”, in the section on Economic, Social and Cultural Rights.*

*In this article, we examine in detail the progress of the National Housing and Habitat Policy, as well as the execution of the Strategic Plan of the Ministry of Housing, Urban Planning and Habitat. In addition, we evaluate territorial urban planning and management and analyze budget execution aimed at promoting affordable access to the human right to housing, especially for vulnerable populations and communities.*

*This report represents a call to action, highlighting areas where significant progress has been made and pointing out remaining challenges.*



# Valor social de la vivienda

## Social Value of Housing

Presentamos los primeros hallazgos y resultados preliminares de una investigación evaluativa enfocada en el valor de la vivienda en la vida de las personas. Este estudio, llevado a cabo por Hábitat para la Humanidad Paraguay, con el apoyo de Hábitat para la Humanidad®LAC proporciona datos fundamentales para analizar las condiciones de vida actuales de las familias que han obtenido una vivienda nueva a través de nuestra organización entre los años 2016 y 2017.

Los datos recopilados provienen de una encuesta aplicada a una muestra aleatoria representativa, lo que nos ha permitido realizar un análisis exhaustivo de los aspectos sociales, físicos y financieros de los medios de vida de estas familias. La metodología empleada ha sido cuidadosamente diseñada para recopilar y analizar información detallada sobre la diversidad de condiciones en las que residen las familias, así como para explorar sus percepciones y experiencias en sus respectivas comunidades.

Estos primeros hallazgos nos ofrecen una visión inicial de los impactos que la vivienda tiene en la vida de las personas y en el tejido social de las comunidades. Esperamos que la misma sirva como punto de partida para acciones destinadas a maximizar el valor social de la vivienda, la importancia de su inversión y de políticas públicas inclusivas a fin de mejorar la calidad de vida de aquellos que se benefician de ella.

*We present the first findings and preliminary results of an evaluative research focused on the value of housing in people's lives. This study, carried out by Habitat for Humanity Paraguay, with the support of Habitat for Humanity®LAC, provides fundamental data to analyze the current living conditions of families who have obtained a new home through our organization between the years 2016 and 2017.*

*The data collected comes from a survey applied to a representative random sample, which has allowed us to carry out an exhaustive analysis of the social, physical and financial aspects of the livelihoods of these families. The methodology used has been carefully designed to collect and analyze detailed information about the diversity of conditions in which families reside, as well as to explore their perceptions and experiences in their respective communities*

*These first findings offer us an initial vision of the impacts that housing has on people's lives and on the social fabric of communities. We hope that it serves as a starting point for actions aimed at maximizing the social value of housing, the importance of its investment and inclusive public policies in order to improve the quality of life of those who benefit from it.*

## Valor social de la vivienda



### Principales resultados y hallazgos del estudio

El valor social de la vivienda y su contribución en la calidad de vida de las personas.

El estudio realizado por Hábitat para la Humanidad Paraguay, en el marco de sus 25 años en el país, y apoyado por Hábitat para la Humanidad®LAC, analiza la contribución de la vivienda en la calidad de vida de las familias beneficiadas.

Escanea el código QR



### Dimensiones del estudio

#### Dimensión 1: Características socioeconómicas y demográficas

- Promedio de 4 personas por vivienda.
- 62% jefes de hogar masculinos, 38% femeninos.
- Ingreso promedio de Gs. 7.446.894 (Aprox. USD 1027).

#### Dimensión 2: Características actuales y uso de la vivienda

- 97% sigue siendo propietario.
- 94% realizó mejoras o ampliaciones.
- Promedio de 8 mejoras y 2 ampliaciones por vivienda.

#### Dimensión 3: Medios de vida

- Alto nivel de satisfacción con la vivienda.
- Nivel medio en la percepción de la escasez de la infraestructura pública.
- Existencia de fuertes redes comunitarias.
- Puntuación media en nivel de ingresos, gastos e inversión.
- Puntuación baja en acceso a fuentes de financiamiento.

#### Dimensión 4: Servicios básicos y acceso a la ciudad

- 48% por servicios de la ESSAP.
- 82% por agüetería y junta de saneamiento.
- 96% con acceso a electricidad, con medidor.
- 89% acceso a transporte público cercano.
- 74% usa servicios de salud locales.

### El valor social de la vivienda impacta en múltiples dimensiones de la vida de las personas

- **Desarrollo familiar y personal**  
Bienestar de la familia.  
Desarrollo personal y educativo.  
Contribución al empoderamiento.  
Conexión y vínculo comunitario.
- **Relaciones de confianza y colaboración**  
Desafío en la organización comunitaria.  
Satisfacción y seguridad.  
Satisfacción con la vivienda y seguridad a largo plazo.  
Percepción positiva de la comunidad.  
Derechos ciudadanos.
- **Acceso a servicios básicos**  
Cumplimiento del derecho a una vivienda digna.  
Contribución al desarrollo urbano y económico.

www.habitat.org.py  
habipar@habitat.org.py

25 años

# Guía para la construcción de viviendas temporales de emergencia

## Guide for the Construction of Temporary Emergency Housing

Con el fin de orientar mejores prácticas en la construcción de viviendas temporales frente a las amenazas del clima y de seguridad en general, se generó esta guía para la construcción de viviendas temporales. Este material fue compartido con la Secretaría de Emergencia Nacional, contribuyendo así a que las comunidades en riesgo, mejoren el conocimiento de prácticas y técnicas de construcción acerca de la seguridad estructural de las viviendas de emergencia.

*In order to guide best practices in the construction of temporary housing in the face of climate and security threats in general, this guide for the construction of temporary housing was generated. This material was shared with the National Emergency Secretariat, thus contributing to communities at risk improving their knowledge of construction practices and techniques regarding the structural safety of emergency housing.*



# Mobilización de voluntarios

*Mobilization of Volunteers*



# Voluntario nacional

*National Volunteer*



## Logramos movilizar más de 2000 voluntarios locales.

Este notable logro refleja el compromiso y la dedicación de nuestra comunidad para contribuir al bienestar de aquellos que más lo necesitan.

Agradecemos a todos los voluntarios que han donado su tiempo, energía y habilidades para apoyar nuestras iniciativas. Su generosidad y espíritu de servicio son verdaderamente inspiradores y reflejan el verdadero poder del trabajo en equipo y la solidaridad. Juntos, estamos construyendo un futuro seguro, próspero y sostenible para todos y todas.

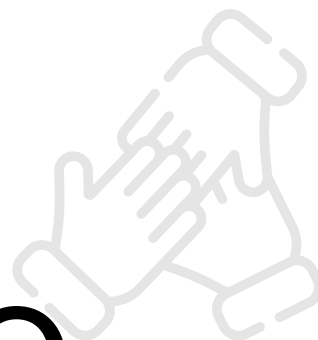
*We managed to mobilize more than 2.000 local volunteers. This notable achievement reflects the commitment and dedication of our community to contribute to the well-being of those who need it most.*

*We thank all the volunteers who have donated their time, energy and skills to support our initiatives. Their generosity and spirit of service are truly inspiring and reflect the true power of teamwork and solidarity. Together, we are building a safe, prosperous and sustainable future for all.*





# Voluntario corporativo



*Corporate Volunteer*

En el marco de la Campaña "Salud al Agua" durante el mes de febrero se realizó una jornada con colaboradores de la entidad bancaria **SOLAR S.A** en el que participaron **9 voluntarios**. Además, en diciembre tuvo lugar una jornada de construcción con **12 voluntarios de la Embajada de los Estados Unidos de América** que trabajaron en colaboración con voluntarios locales.

Estos se unieron a la construcción de nuevos baños en los territorios sociales de San Cayetano y Alianza Unida de Luque. Esta iniciativa tiene como objetivo fortalecer las relaciones con otras instituciones con el fin de brindar un apoyo integral y mejoras significativas a las familias de los territorios sociales.

*Within the framework of the "Health to Water" Campaign, during the month of February, a day was held with collaborators from the banking entity SOLAR S.A in which 9 volunteers participated. Additionally, a construction day took place in December with 12 volunteers from the Embassy of the United States of America who worked in collaboration with local volunteers.*

*These joined the construction of new bathrooms in the social territories of San Cayetano and Alianza Unida de Luque. This initiative aims to strengthen relationships with other institutions in order to provide comprehensive support and significant improvements to families in social territories.*









# Voluntario individual

*Individual Volunteer*

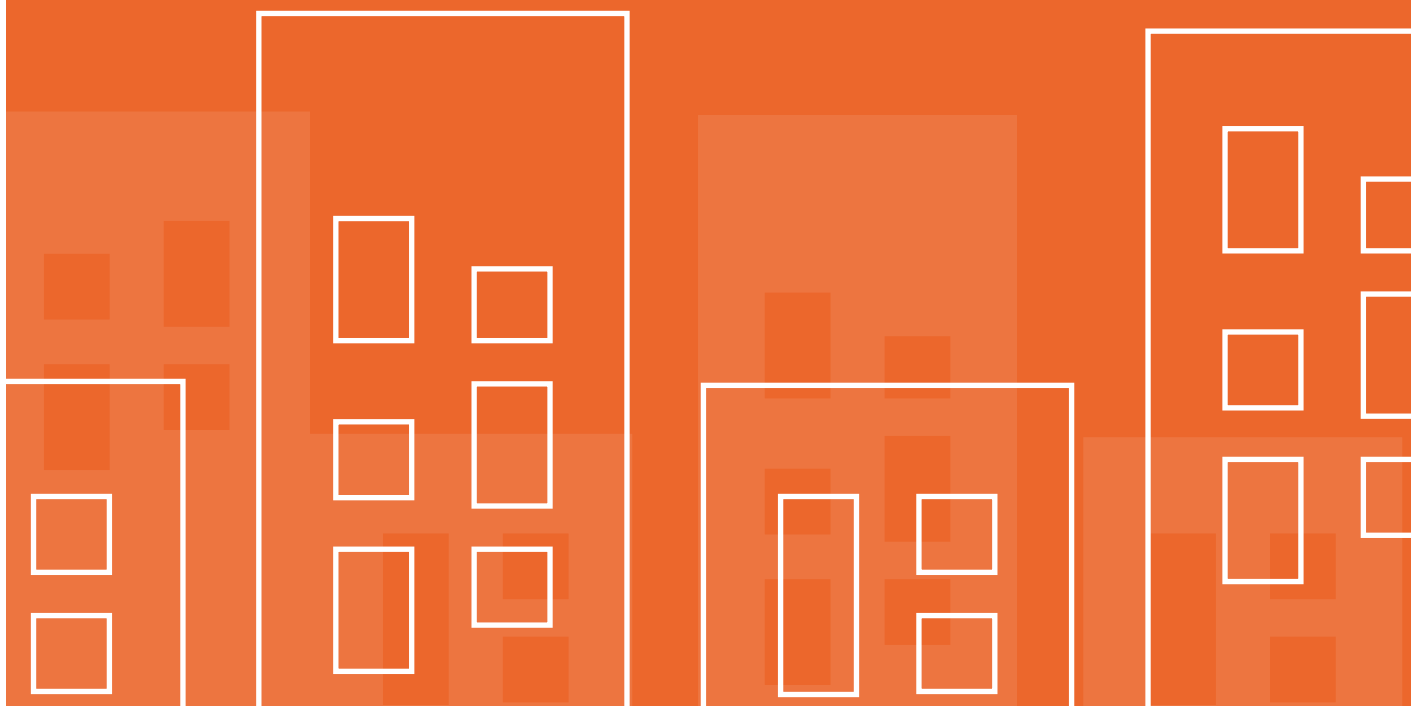
Hemos recibido el apoyo invaluable de 5 voluntarios provenientes del programa de intercambio internacional con Alemania a través de la organización Youth for Understanding- YFU, de la Universidad Americana, del Instituto Paraguayo de Telecomunicaciones (IPT) y el Colegio Ñande Roga. Los mismos apoyan la gestión de acciones de la organización, en proyectos ya sea en oficina o en campo, cómo también la digitalización de documentos, actualización de base de datos, entre otros.

*We have received the invaluable support of 5 volunteers from the international exchange program with Germany through the Youth for Understanding-YFU organization, the Universidad Americana, the Paraguayan Telecommunications Institute (IPT) and the Ñande Roga School. They support the management of the organization's actions, in projects whether in the office or in the field, as well as the digitization of documents, database updating, among others.*



# Organización sostenible

*Sustainable Organization*

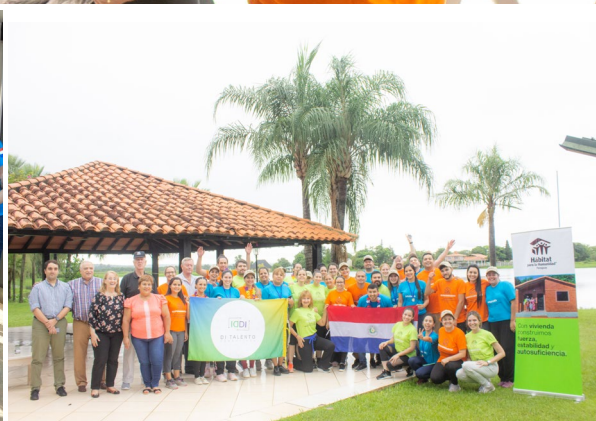


# Colaboradores

## Colaborators

Durante el 2023 nuestro equipo estuvo conformado por 41 personas, bajo la dirección ejecutiva de Mary Lechenuk. Todos los colaboradores de Hábitat para la Humanidad Paraguay participaron activamente en al menos 4 espacios de formación, con un promedio general de asistencia a 7 talleres por persona. En total, facilitamos **30 espacios de formación para todo el equipo de colaboradores**, fortaleciendo así las habilidades y capacidades que son fundamentales para el desarrollo de una organización sostenible.

*During 2023 our team was made up of 41 people, under the executive direction of Mary Lechenuk. All Habitat for Humanity Paraguay collaborators actively participated in at least 4 training spaces, with a general average of attendance at 7 workshops per person. In total, we facilitate 30 training spaces for the entire team of collaborators, thus strengthening the skills and capabilities that are fundamental for the development of a sustainable organization.*



# Certificación Great Place To Work 2023, como un excelente lugar para trabajar

*Great Place to Work 2023 Certification, as an Excellent Place to Work*

En Hábitat para la Humanidad, nos enfocamos en compartir experiencias tanto dentro como fuera de la oficina para fomentar un ambiente laboral placentero. Trabajamos incansablemente para potenciar el trabajo en equipo, el talento y la creatividad, creando así un entorno propicio para el crecimiento personal y profesional.

Al finalizar el 2023, nuestro plantel de colaboradores se compuso de un **24% hombres** y un **76% mujeres** reflejando la diversidad y equidad que valoramos en nuestra organización. Asimismo, contamos con 4 comités conformados con miembros del Consejo Directivo Nacional cada uno enfocados en áreas clave de nuestra misión, Comité de Gobernanza

e Incidencia, Comité de Construcciones, Comité de Desarrollo de Recursos, Comité de Educación y Valores.

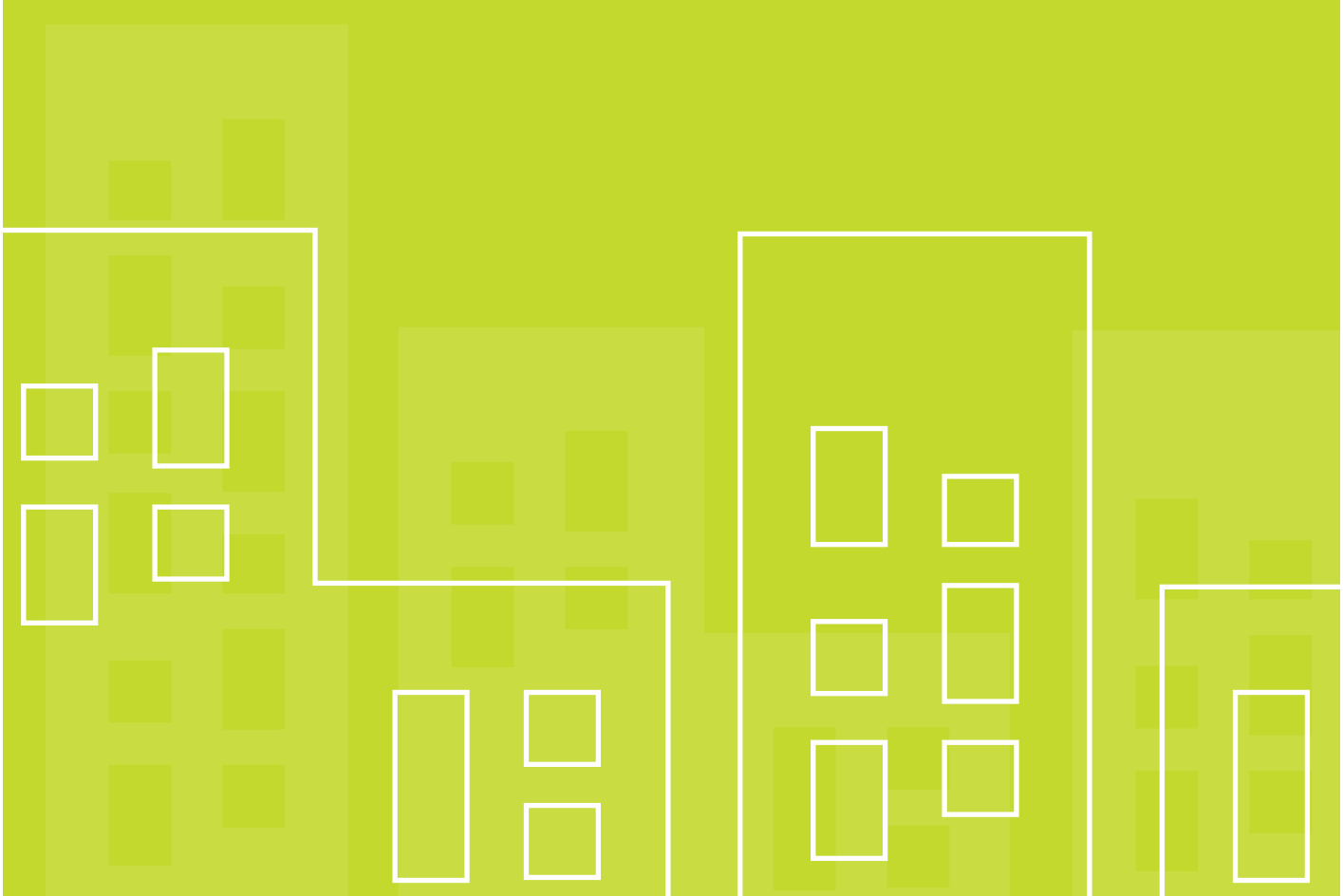
*At Habitat for Humanity, we focus on sharing experiences both inside and outside the office to foster an enjoyable work environment. We work tirelessly to enhance teamwork, talent and creativity, thus creating an environment conducive to personal and professional growth.*

*At the end of 2023, our team of collaborators was made up of 24% Men and 76% Women, reflecting the diversity and equity that we value in our organization. Likewise, we have 4 committees made up of members of the National Board of Directors, each focused on key areas of our mission, Governance and Advocacy Committee, Construction Committee, Resource Development Committee, Education and Values Committee.*



# Auditoría y estados financieros

*Audit and Financial Statements*



# Estado de Resultados

## Statement of Income

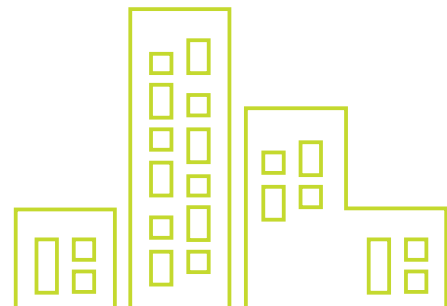
<b>INGRESOS OPERATIVOS</b>	<b>OPERATIONAL INCOME</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Ingresos por Servicios Constructivos	<i>Income from Construction Services</i>	9.162.275.987	4.617.563.386
Ingresos por Servicios de Créditos	<i>Income from Credit Services</i>	3.764.876.956	4.016.037.887
Donaciones locales	<i>Local donations</i>	3.348.479.706	3.703.279.463
Donaciones del exterior	<i>Donations from abroad</i>	1.568.349.496	855.622.918
Ingresos por ajuste de cuotas	<i>Income from quota adjustments</i>	4.880.921	42.420.288
<b>TOTAL INGRESOS BRUTOS</b>	<b>TOTAL GROSS INCOME</b>	<b>17.848.863.066</b>	<b>13.234.923.942</b>
<b>COSTOS OPERATIVOS</b>	<b>OPERATIONAL COSTS</b>		
Costos Servicios Constructivos	<i>Construction Services Costs</i>	(7.736.769.425)	(5.010.823.855)
Costo de Eventos y Mercancías	<i>Cost of Events and Merchandise</i>	(223.332.864)	(534.347.103)
<b>TOTAL COSTOS OPERATIVOS</b>	<b>TOTAL OPERATIONAL COSTS</b>	<b>(7.960.102.289)</b>	<b>(5.545.170.958)</b>
<b>GANANCIAS (O PÉRDIDAS) NETAS TOTALES</b>	<b>TOTAL NET PROFITS (OR LOSSES)</b>	<b>9.888.760.777</b>	<b>7.689.752.984</b>
<b>GASTOS OPERATIVOS</b>	<b>OPERATING EXPENSES</b>		
Sueldos Operativos	<i>Operating Salaries</i>	(1.044.513.550)	(888.930.488)
Aportes Patronal	<i>Employer Contributions</i>	(192.780.511)	(158.724.804)
Otros Beneficios al Personal	<i>Other Staff Benefits</i>	(210.192.635)	(239.217.178)
Capacitaciones al personal	<i>Staff training</i>	(4.899.999)	(5.061.500)
Gastos de viaje	<i>Travel expenses</i>	(8.863.956)	(11.812.323)
Gastos de incobrables	<i>Uncollectible expenses</i>	(40.096.998)	(28.172.827)
Costo por Reparación de Construcciones	<i>Construction Repair Cost</i>	(102.402.716)	(106.716.101)
Honorarios Profesionales	<i>Professional fees</i>	(260.154.762)	(246.741.824)
Seguros devengados	<i>Accrual insurance</i>	(19.467.284)	(19.682.541)
Gasto equipos menores	<i>Minor equipment expense</i>	(14.733.809)	(2.697.230)
Útiles de oficina	<i>Office supplies</i>	(11.533.232)	(11.540.315)
Correos	<i>Mail</i>	(78.181)	(5.024.543)
Publicidad y promociones	<i>Advertising and promotions</i>	(8.389.891)	(9.550.000)
Impuestos, tasas y patentes	<i>Taxes, fees and patents</i>	(1.830.688)	(1.530.688)
Juicios y Gastos Judiciales	<i>Trials and Judicial Expenses</i>	(18.334.642)	(16.352.640)
Mantenimiento de Vehículos y Equipos	<i>Vehicle and Equipment Maintenance</i>	(81.361.841)	(42.227.492)
Electricidad, agua y teléfono	<i>Electricity, water and telephone</i>	(45.952.915)	(10.231.507)
Comisiones y Gastos Bancarios	<i>Commissions and Banking Expenses</i>	(124.191.370)	(128.374.046)
Gastos de representación	<i>Representation expenses</i>	(1.321.857)	(550.186)
Otros gastos	<i>Other expenses</i>	(7.689.599)	(918.181)
<b>TOTAL GASTOS OPERATIVOS</b>	<b>TOTAL OPERATING EXPENSES</b>	<b>(2.198.790.436)</b>	<b>(1.934.056.414)</b>

**GASTOS ADMINISTRATIVOS****ADMINISTRATIVE EXPENSES**

Sueldos Administrativos	<i>Administrative Salaries</i>	(2.411.997.869)	(2.070.797.325)
Aportes Patronal	<i>Employer Contributions</i>	(390.877.943)	(341.453.662)
Otros Beneficios al Personal	<i>Other Staff Benefits</i>	(260.259.692)	(275.638.359)
Capacitaciones al personal	<i>Staff training</i>	(171.566.715)	(24.139.895)
Honorarios profesionales	<i>Professional fees</i>	(538.928.091)	(695.900.986)
Depreciaciones	<i>Depreciations</i>	(134.978.264)	(154.213.349)
Gastos de viaje	<i>Travel expenses</i>	(967.427.464)	(656.813.464)
Gastos de incobrables	<i>Uncollectible expenses</i>	(534.900.618)	(221.112.775)
Útiles de oficina	<i>Office supplies</i>	(54.997.388)	(34.935.409)
Correos	<i>Mail</i>	(3.041.818)	(6.055.685)
Publicidad y promociones	<i>Advertising and promotions</i>	(726.495.408)	(766.057.755)
Impuestos, tasas y patentes	<i>Taxes, fees and patents</i>	(60.262.305)	(85.634.039)
Juicios y Gastos Judiciales	<i>Trials and Judicial Expenses</i>	(3.761.415)	(555.700)
Electricidad, agua y teléfono	<i>Electricity, water and telephone</i>	(100.777.093)	(120.058.749)
Mantenimiento de bienes de uso	<i>Maintenance of fixed assets</i>	(221.972.382)	(84.998.235)
Seguros devengados	<i>Accrual insurance</i>	(15.119.009)	(10.654.543)
Donaciones	<i>Donations</i>	(35.136.000)	(74.445.327)
Gasto equipos menores	<i>Minor equipment expense</i>	(24.825.776)	(2.787.001)
Gastos de representación	<i>Representation expenses</i>	(22.052.129)	(40.182.324)
Otros gastos	<i>Other expenses</i>	(136.946.757)	(162.867.095)
<b>TOTAL GASTOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>TOTAL ADMINISTRATIVE EXPENSES</b>	<b>(6.816.324.136)</b>	<b>(1.934.056.414)</b>

**OTRAS OPERACIONES****OTHER OPERATIONS**

Otros ingresos	<i>Other income</i>	621.234.209	196.402.090
Diferencia de cambio	<i>Exchange rate</i>	19.435.579	147.814.093
Intereses Ganados	<i>Earned interests</i>	292.092.757	119.772.633
Venta de Activos Fijos	<i>Sale of Fixed Assets</i>	60.142.801	3.409.967
Intereses Pagados	<i>Interest paid</i>	(194.402.002)	
Gastos financieros	<i>Financial expenses</i>	(9.745.617)	(8.708.774)
Cuentas Incobrables Recuperadas	<i>Uncollectible Debts Recovered</i>	62.243.051	67.580.958
<b>TOTAL OTRAS OPERACIONES</b>	<b>TOTAL OTHER OPERATIONS</b>	<b>851.000.778</b>	<b>526.270.967</b>
<b>Total Antes del Impuesto a la Renta</b>	<b>Total Before Income Tax</b>	<b>1.724.646.983</b>	<b>452.665.861</b>
Impuesto a la Renta	<i>Income tax</i>	(158.835.180)	-
<b>EXCEDENTES DEL AÑO</b>	<b>SURPLUS OF THE YEAR</b>	<b>1.565.811.803</b>	<b>452.665.861</b>



# Balance General

## Balance Sheet

<b>ACTIVO</b>	<b>ASSET</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>CURRENT ASSET</b>		
Efectivo y equivalentes	Cash and equivalents	524.111.414	610.036.720
Inversiones Temporales	Temporary Investments	5.446.931.222	5.769.561.027
Prestamos por cobrar	Loans receivable	6.760.538.551	6.853.867.855
Otros créditos	Other credits	800.150.490	832.260.735
Inventarios	Inventories	740.999.067	652.452.979
Gastos Pagados por Adelantado	Expenses paid in advance	90.359.115	1.181.008.523
Intereses por Cobrar CP	Interest Receivable CP	3.735.280.292	3.810.115.026
Intereses a Devengar CP	Interest to Earn CP	(4.098.457.336)	(4.170.325.500)
<b>TOTAL ACTIVO CORRIENTE</b>	<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>	<b>13.999.912.815</b>	<b>15.538.977.365</b>
<b>ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>NON-CURRENT ASSET</b>		
Prestamos por cobrar	Loans receivable	24.503.398.831	25.070.944.997
Estimaciones por Creditos Incobrables	Estimates for Uncollectible Credits	(2.892.801.097)	(3.421.760.119)
Propiedad, planta y equipo	Property, plant and equipment	3.050.275.754	2.216.363.947
Intereses por Cobrar LP	Interest Receivable LP	10.102.261.944	9.537.878.823
Intereses a Devengar LP	Interest to Earn LP	(10.297.897.923)	(9.230.304.920)
Inversion Guaranies- LP	Investment in Guaranies- LP	2.000.000.000	-
<b>TOTAL ACTIVO NO CORRIENTE</b>	<b>TOTAL NON-CURRENT ASSETS</b>	<b>26.465.237.509</b>	<b>24.173.122.728</b>
<b>TOTAL DE ACTIVO</b>	<b>TOTAL ASSETS</b>	<b>40.465.150.324</b>	<b>39.712.100.093</b>
<b>PASIVO</b>	<b>PASSIVE</b>		
<b>PASIVO CORRIENTE</b>	<b>CURRENT LIABILITIES</b>		
Cuentas a pagar	Accounts payable	567.776.841	865.068.129
Impuestos a Pagar y Previsiones	Taxes to Pay and Forecasts	504.940.597	407.015.611
Fondo de Garantía para Atención a Reclamos	Guarantee Fund for Claims Attention	500.000.000	500.000.000
Pagos Iniciales y Anticipos Recibidos	Initial Payments and Advances Received	1.724.259.143	2.362.662.439
<b>TOTAL PASIVO CORRIENTE</b>	<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<b>3.296.976.581</b>	<b>4.134.746.179</b>
<b>PASIVO NO CORRIENTE</b>	<b>NON-CURRENT LIABILITIES</b>		
Préstamos a Pagar-LP	Loans to Pay-LP	1.665.246.820	1.640.238.795
<b>TOTAL PASIVO CORRIENTE</b>	<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>	<b>1.665.246.820</b>	<b>1.640.238.795</b>
<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>TOTAL LIABILITIES</b>	<b>4.962.223.401</b>	<b>5.774.984.974</b>
<b>PATRIMONIO NETO</b>	<b>NET WORTH</b>		
Fondos acumulados	Accumulated funds	33.175.877.875	32.723.212.013
Reserva de revalúo	Revaluation reserve	761.237.245	761.237.245
Excedentes del año	Surpluses for the year	1.565.811.803	452.665.861
<b>TOTAL PATRIMONIO NETO</b>	<b>TOTAL NET WORTH</b>	<b>35.502.926.923</b>	<b>33.937.115.119</b>
<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO NETO</b>	<b>TOTAL LIABILITIES AND NET EQUITY</b>	<b>40.465.150.324</b>	<b>39.712.100.093</b>



## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Presidente y miembros del Consejo  
**HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD PARAGUAY**  
Asunción, República del Paraguay

### *Identificación de los estados financieros auditados*

1. Hemos auditado los estados financieros adjunto de **“HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD PARAGUAY”**, que comprenden el balance general al **31 de diciembre de 2023 y 2022**, el estado de resultados, el estado de evolución del patrimonio neto, el estado de flujo de efectivo, y las notas que contienen un resumen de las políticas contables importantes aplicadas y otras notas explicativas, establecidos en la Resolución General 49/14, por el ejercicio anual económico y fiscal terminado en esa fecha.

### *Responsabilidad de la administración sobre los estados financieros*

2. La administración de la Sociedad es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de acuerdo con las normas de contabilidad generalmente aceptadas en la República del Paraguay. Dicha responsabilidad incluye el diseño, implementación y mantenimiento adecuado de un sistema de control interno para la preparación y presentación razonable de los estados financieros que estén libres de representación errónea de importancia relativa, debida ya sea a fraude o a error; seleccionando y aplicando políticas contables apropiadas, y haciendo estimaciones contables que sean razonables en las circunstancias.

### *Responsabilidad del auditor*

3. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría. Efectuamos nuestra auditoría de conformidad con Normas Internacionales de Auditoría emitidas por la Federación Internacional de Contadores (IFAC) y las normas básicas para la auditoría de estados financieros emitidos por la Sub Secretaría de Estado de Tributación que son generalmente aceptadas en Paraguay. Estas normas requieren que cumplamos con requisitos éticos y que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable acerca de si los estados financieros están libres de representación errónea de importancia relativa.

Una auditoría implica realizar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la valuación de los riesgos de representación errónea de importancia relativa en los estados financieros, debido ya sea a fraude o error. Al efectuar esas evaluaciones de riesgos, el auditor considera lo adecuado del control interno relevante a la preparación y presentación razonable de los estados financieros de la entidad, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye evaluar lo apropiado de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables efectuadas por la Administración, así como evaluar la presentación de los estados financieros en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y adecuada para proporcionar una base razonable para nuestra opinión de auditoría.

CARLOS EVARISTO  
LEGUIZAMON  
GIMENEZ

Firmado digitalmente por  
CARLOS EVARISTO  
LEGUIZAMON GIMENEZ  
Fecha: 2024.04.09  
11:19:07 -04'00'

1

*Opinión*

4. En nuestra opinión, los estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, la situación patrimonial y financiera de **“HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD PARAGUAY”**, al **31 de diciembre de 2023 y 2022**, los resultados de sus operaciones, la evolución de su patrimonio neto, el estado de flujo de efectivo y sus notas por el periodo comprendido entre el **01 de Enero al 31 de Diciembre de 2023**, de conformidad con los Normas de Contabilidad Generalmente Aceptados en la República del Paraguay.

*Otro asunto*

5. Los estados financieros de la empresa al **31 de Diciembre de 2022**, se presentan con fines comparativos y fueron auditados por nosotros, en la que hemos emitido una opinión en limpio en fecha 29 de Marzo de 2023.

Asunción, República del Paraguay  
09 de Abril de 2024

## **OPINION OF THE INDEPENDENT AUDITORS**

To the President and members of the Council  
HABITAT FOR HUMANITY PARAGUAY  
Asunción, Republic of Paraguay

### **Identification of audited financial statements**

1. We have audited the attached financial statements of "HABITAT FOR HUMANITY PARAGUAY", which include the general balance as of December 31, 2023 and 2022, the state of results, the statement of changes in equity, the cash flow statement, and the notes containing a summary of the important accounting policies applied and other explanatory notes, set out in the General Resolution 49/14, for the annual economic and fiscal year ended on that date.

### **Management's responsibility for the financial statements**

2. The Company's management is responsible for the preparation and reasonable presentation of these financial statements in accordance with accounting standards generally accepted in the Republic of Paraguay. This responsibility includes the design, implementation and adequate maintenance of internal control system for the preparation and fair presentation of financial statements that are free of representation of material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies, and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

### **Auditor's responsibility**

3. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We carry out our audit in accordance with International Auditing Standards issued by the Federation International Association of Accountants (IFAC) and the basic standards for the audit of financial statements issued by the Under Secretary of State for Taxation that are generally accepted in Paraguay. These standards require that we comply with ethical requirements and that we plan and carry out the audit to obtain reasonable security about whether the financial statements are free of material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement in the financial statements, due to whether to fraud or error. In performing these risk assessments, the auditor considers the adequacy of internal control which are relevant to the preparation and fair presentation of the entity's financial statements, in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of the accounting policies used and the reasonableness of the accounting estimates made by the Administration, as well as evaluating the presentation of the financial statements as a whole.

We consider that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a reasonable basis for our audit opinion.

**Opinion**

4. In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the patrimonial and financial situation of "HÁBITAT PARA LA HUMANIDAD PARAGUAY", as of December 31 December 2023 and 2022, the results of its operations, the evolution of its net worth, the state of cash flow and its notes for the period from January 1 to December 31, 2023, of in accordance with the Generally Accepted Accounting Standards in the Republic of Paraguay.

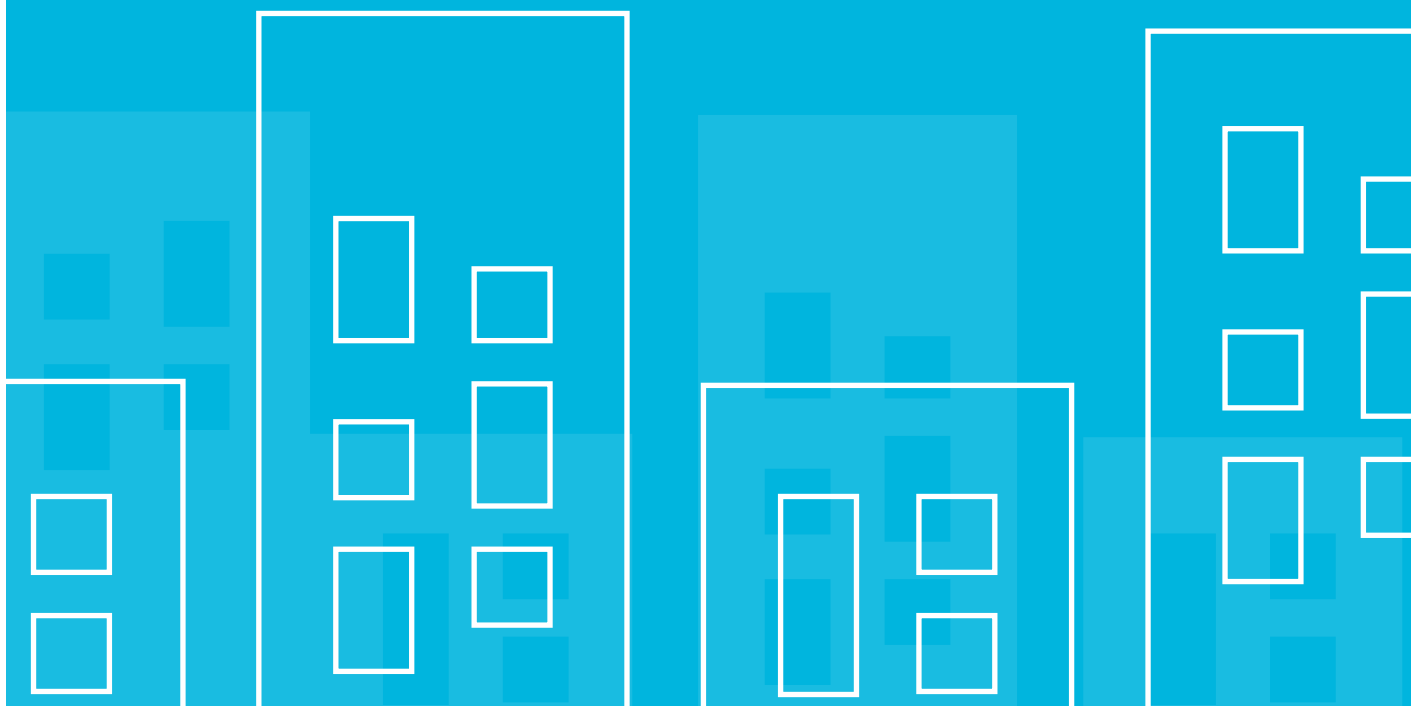
**Another matter**

5. The financial statements of the company as of December 31, 2022, are presented for comparative purposes and were audited by us, in which we have issued a clear opinion on March 29, 2023.

Asunción, Republic of Paraguay April 9, 2024

# Nuestro especial reconocimiento y agradecimiento

*Our Special Recognition and Thanks*



## A nivel nacional

*At the National Level*

- **Aliados al Proyecto Sirviendo a Colaboradores:** Cartones Yaguarete S.A; Chacomer SAE; Nuestra Señora de la Asunción (NSA); VM Instalaciones; Sueñolar; CCI; Fundación Carácter; Fábrica Social.
- **Aliados del sector:** RED de apoyo a asentamientos; Observatorio Ciudadano de Agua, Saneamiento e Higiene (OCASH) Comité Nacional de Vivienda.
- **Cooperante:** Unicef Paraguay
- **Proveedores aliados:** SANYCER; RECORD LUX; TRICOLOR; OVA; VMAX; IREN;; CONSTRUBRICK; ELECTROSYSTEM; HAC; SAN JOSÉ; SAN JUAN; FERREMARKET; CONSTRUCTORA ROJAS MEZA; JL YESO; CONCASA; AMANECER.
- **Acuerdos institucionales:** Laboratorio de Investigación en Estadística Teórica y Aplicada (LIETA - FACEN/UNA); Colegio Paraguayo Japonés; UCOM; Facultad de Filosofía - Centro Comunitario de la UNA; Universidad del Pacífico.
- **Sector público:** MSPBS; DAPSAN; Municipalidad de Luque; IPA - Instituto Paraguayo de Artesanía.

- **Allies to the project serving collaborators:** *Cartones Yaguarete S.A; Chacomer SAE; Our Lady of the Assumption (NSA); VM Facilities; dream; CCI; Character Foundation; Social Factory*
- **Sector allies:** *NETWORK to support settlements; Citizen Observatory of Water, Sanitation and Hygiene (OCASH) National Housing Committee.*
- **Cooperator:** *Unicef Paraguay*
- **Allied suppliers:** *SANYCER; RECORDLUX; TRICOLOR; OVA; VMAX; IREN;; CONSTRUBRICK; ELECTROSYSTEM; HAC; SAINT JOSEPH; SAN JUAN; FERREMARKET; CONSTRUCTORA ROJAS MEZA; JL PLASTER; CONCASA; SUNRISE.*
- **Institutional agreements:** *Research Laboratory in Theoretical and Applied Statistics (LIETA - FACEN/UNA); Paraguayan Japanese School; UCOM; Faculty of Philosophy - UNA Community Center; Pacific university*
- **Public sector:** *MSPBS; DAPSAN; Municipality of Luque; IPA - Paraguayan Institute of Crafts.*

## A nivel internacional

*At the International Level*

- **Fundación:** SELAVIP - Servicio Latinoamericano, Africano y Asiático de Vivienda Popular.
- **Afiliados de la Red Hábitat para la Humanidad en Estados Unidos:** Blue Ridge; Dorchester; Fort Collins; Monroe County; St. Vrain Valley; Central Minnesota; Colorado; Gunnison Valley; y Metro Denver.
- **Organización Schwab Charitable Giving**

---

Somos miembros de la Red de Empresas del Pacto Global y con la Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay trabajamos de cerca en la redacción de contenido relacionado al derecho humano a la vivienda y hábitat adecuado.

---

*On an international level*

- *Foundation: SELAVIP - Latin American, African and Asian Popular Housing Service*
- *Affiliates of the Habitat for Humanity Network in the United States Blue Ridge; Dorchester; Fort Collins; Monroe County; St. Vrain Valley; Central Minnesota; Colorado; Gunnison Valley; and Metro Denver.*
- *Schwab Charitable Giving Organization*

---

*We are members of the Global Compact Business Network and with the Human Rights Coordinator of Paraguay -CODEHUPY- we work closely in writing content related to the human right to housing and adequate habitat.*

---



🌐 [habitat.org.py](http://habitat.org.py)

📘 [facebook.com/habitatpy](https://facebook.com/habitatpy)

📷 [instagram.com/habitatparaguay](https://instagram.com/habitatparaguay)

✉️ [twitter.com/habitatpy](https://twitter.com/habitatpy)

🌐 [linkedin.com/company/habitatpy/](https://linkedin.com/company/habitatpy/)

Sgto. Primero Tomás Lombardo N° 352 c/ Ambay  
B° Loma Pytá. Asunción, Paraguay  
Tel.: +595 21 328 2773/328 7499  
[habipar@habitat.org.py](mailto:habipar@habitat.org.py)

